



GlideScope® Core™

Manuale di funzionamento e manutenzione

**GlideScope**  
verathon



# GlideScope Core

## Manuale di funzionamento e manutenzione

Valido da: 2 agosto 2023

Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti autorizza l'utilizzo di questo dispositivo al solo personale medico o dietro sua indicazione.

# Informazioni di contatto

Per ottenere ulteriori informazioni sul sistema GlideScope, contattare l'Assistenza clienti Verathon o visitare il sito web [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).

## Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011 U.S.A.  
Tel.: +1 800 331 2313 (solo USA e Canada)  
Tel: +1 425 867 1348  
Fax: +1 425 883 2896  
[verathon.com](https://www.verathon.com)



## Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Canada  
Tel: +1 604 439 3009  
Fax: +1 604 439 3039

EC REP



## Verathon Medical (Europa) B.V.

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Paesi Bassi  
Tel.: +31 (0) 20 210 30 91  
Fax: +31 (0) 20 210 30 92

## Verathon Medical (Australia) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australia  
Chiamate dell'Australia: 1800 613 603 Tel./  
1800 657 970 Fax  
Chiamate internazionali: +61 2 9431 2000 Tel /  
+61 2 9475 1201 Fax

CH REP

## MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Svizzera



## Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24  
8245 Feuerthalen  
Svizzera



Copyright © 2023 di Verathon Inc. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta o trasmessa con qualsiasi mezzo senza l'esplicito consenso scritto di Verathon Inc.

GlideScope, GlideScope BFlex, GlideScope Core, GVL, GlideRite, QuickConnect, MagnaView, Spectrum, Verathon e tutti i simboli ad essi associati sono marchi commerciali o marchi registrati di Verathon Inc. Tutti gli altri marchi e nomi di prodotto sono marchi commerciali o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Non tutti i prodotti Verathon Inc. mostrati o descritti nel presente manuale sono disponibili per la vendita commerciale in tutti i paesi.

Le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate in qualsiasi momento senza alcun preavviso. Per informazioni più aggiornate, consultare la documentazione disponibile sul sito [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).

# Sommario

---

<b>INFORMAZIONI IMPORTANTI.....</b>	<b>1</b>
Informazioni sul prodotto .....	1
Descrizione del prodotto.....	1
Dichiarazione dell'uso previsto.....	1
Dichiarazione per la prescrizione .....	1
Ambiente d'uso previsto .....	1
Prestazioni essenziali.....	1
Privacy HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act).....	2
Avvertenza per tutti gli utenti .....	2
Avvertenze e precauzioni .....	2
<b>INTRODUZIONE .....</b>	<b>7</b>
GlideScope Core.....	7
Accessori e parti del sistema.....	8
Pulsanti, icone e collegamenti.....	10
<b>CARATTERISTICHE DI SISTEMA.....</b>	<b>17</b>
Schermata iniziale .....	17
Galleria .....	18
<b>CONFIGURAZIONE INIZIALE .....</b>	<b>19</b>
<i>Procedura 1. Esecuzione dell'ispezione iniziale .....</i>	<i>19</i>
<i>Procedura 2. Montaggio del sistema su supporto (facoltativo).....</i>	<i>20</i>
<i>Procedura 3. Caricamento della batteria del monitor .....</i>	<i>23</i>
<i>Procedura 4. Completare la procedura guidata (facoltativo) .....</i>	<i>24</i>
<i>Procedura 5. Configurazione delle impostazioni dell'utente (facoltativo).....</i>	<i>27</i>
<i>Procedura 6. Collegamento di cavo video e strumento .....</i>	<i>31</i>
<i>Procedura 7. Collegamento di un dispositivo USB (facoltativo) .....</i>	<i>33</i>
<i>Procedura 8. Collegamento a un monitor esterno (facoltativo) .....</i>	<i>34</i>
<i>Procedura 9. Esecuzione del controllo funzionale.....</i>	<i>36</i>

<b>UTILIZZO DEL DISPOSITIVO</b> .....	<b>37</b>
<i>Procedura 1. Preparazione del sistema</i> .....	37
<i>Procedura 2. Utilizzo di un pulsossimetro USB</i> .....	38
<i>Procedura 3. Regolare il layout del video</i> .....	39
<i>Procedura 4. Ruotare lo schermo</i> .....	40
<i>Procedura 5. Registrare un video o catturare un'istantanea</i> .....	40
<i>Procedura 6. Utilizzo della Galleria</i> .....	41
<b>RIPROCESSAMENTO</b> .....	<b>47</b>
<b>MANUTENZIONE E SICUREZZA</b> .....	<b>48</b>
Ispezioni periodiche.....	48
Batteria GlideScope Core.....	48
Software del sistema .....	48
Riparazione del dispositivo.....	49
Smaltimento del dispositivo.....	49
<b>GARANZIA LIMITATA</b> .....	<b>50</b>
<b>SPECIFICHE DI PRODOTTO</b> .....	<b>52</b>
Specifiche dei componenti .....	52
<b>GLOSSARIO</b> .....	<b>64</b>

# Informazioni importanti

---

## Informazioni sul prodotto

I monitor GlideScope Core permettono di collegare un'ampia gamma di accessori, aprendo la strada a configurazioni di sistema innovative. I due collegamenti di ingresso del sistema permettono all'utente di passare da uno strumento all'altro senza doverli scollegare e ricollegare e di utilizzarli simultaneamente con opzioni picture-in-picture (Core 10) o Dual View (Core 15).

## Descrizione del prodotto

GlideScope Core è un sistema multifunzione che offre accesso immediato agli strumenti necessari alla visualizzazione delle vie aeree. Progettato attorno a un monitor touchscreen ad alta definizione da 10" o 15" e ad una postazione di lavoro completa, GlideScope Core consente una visibilità elevata e contribuisce al miglioramento del flusso di lavoro.

Per ulteriori informazioni sugli strumenti compatibili, consultare il *Manuale di funzionamento e manutenzione del videolaringoscopio GlideScope* (codice articolo 0900-4940) e il *Manuale di funzionamento e manutenzione del broncoscopio GlideScope BFlex monouso* (codice articolo 0900-4939), disponibili su [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

## Dichiarazione dell'uso previsto

I monitor e le postazioni sono concepiti per il funzionamento con video endoscopi, unitamente ad ulteriori apparecchiature ausiliarie, per procedure endoscopiche.

## Dichiarazione per la prescrizione

Attenzione: la legge federale degli Stati Uniti autorizza l'utilizzo di questo dispositivo al solo personale medico o dietro sua indicazione.

Il sistema deve essere utilizzato solo da personale formato e autorizzato da un medico curante o dall'ente preposto alla cura del paziente.

## Ambiente d'uso previsto

Il sistema GlideScope Core è progettato per l'uso in un ambiente sanitario professionale.

## Prestazioni essenziali

In caso di collegamento ad unità con videocamera compatibili (quali ad esempio video laringoscopi e broncoscopi), le prestazioni essenziali del monitor consistono nel supportare una chiara visualizzazione non ostruita delle vie aeree e dell'albero tracheobronchiale per l'esecuzione di procedure mediche.

# Privacy HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act)

Le norme HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act) del 1996 esigono che i nostri clienti controllino e limitino le vie d'accesso, utilizzo, archivio trasmissione ed eliminazione dei dati sensibili dei pazienti. La responsabilità di proteggere i dati clinici elettronici contenuti nel sistema ricade sui nostri clienti. Nell'offrire i suoi servizi ai clienti, Verathon rimuoverà tutti i dati clinici elettronici protetti presenti nel sistema.

## Avvertenza per tutti gli utenti

Verathon consiglia a tutti gli utenti di leggere il presente manuale prima di utilizzare il sistema. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni al paziente, il sistema potrebbe non funzionare correttamente e la garanzia potrebbe venire annullata. Verathon consiglia ai nuovi utenti di:

- Ottenere le istruzioni da personale qualificato
- Fare pratica utilizzando i video laringoscopi su un manichino prima di utilizzarli su un paziente
- Acquisire esperienza clinica su pazienti che non presentano anomalie alle vie aeree

## Avvertenze e precauzioni

Le *avvertenze* indicano che l'utilizzo o l'utilizzo improprio del dispositivo può provocare ferite, morte o altre gravi reazioni avverse. Le *precauzioni* indicano che l'utilizzo o l'utilizzo improprio del dispositivo può causare problemi quali malfunzionamento, guasti o danni al prodotto. Consultando il manuale, prestare attenzione alle sezioni indicate con la dicitura *Importante*, poiché contengono raccomandazioni o riepiloghi dei seguenti avvertimenti, riferendosi a specifici componenti o situazioni di utilizzo. Prestare attenzione alle seguenti avvertenze e precauzioni.

### Avvertenze: Utilizzo



#### AVVERTENZA

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che lo strumento funzioni correttamente e non siano presenti danni. Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato. Rivolgersi al personale qualificato per la riparazione.

Assicurarsi sempre che siano immediatamente disponibili altri metodi e apparecchi per la gestione delle vie aeree.

Riferire qualsiasi possibile difetto all'Assistenza clienti Verathon. Per le informazioni di contatto, visitare la pagina [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).



#### AVVERTENZA

L'apparecchiatura di comunicazione a radio-frequenza portatile (incluse periferiche quali cavi antenna ed antenne esterne) non deve essere utilizzata a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del sistema GlideScope Core, inclusi i cavi che Verathon indica o fornisce per l'utilizzo con il sistema. Se tale distanza non viene rispettata, la prestazione del sistema potrebbe risultare inferiore e la visualizzazione dell'immagine potrebbe essere compromessa.



#### AVVERTENZA

Verathon non ha condotto alcuna analisi per stabilire la compatibilità del sistema con ambienti in cui sono installate apparecchiature per risonanza magnetica per immagini (RM). Di conseguenza, il proprietario del sistema deve escluderlo da qualsiasi ambiente in cui si eseguono procedure di risonanza magnetica (RM).



#### AVVERTENZA

Utilizzare solo un'unità flash USB passiva. Non utilizzare unità USB alimentate da una fonte esterna.

## Avvertenze: Riprocessamento



#### AVVERTENZA

Poiché sussiste il rischio che il dispositivo venga contaminato con sangue o fluidi corporei in grado di trasmettere agenti patogeni, tutte le strutture in cui viene eseguita la pulizia devono essere conformi allo standard (U.S.A.) OSHA 29 CFR 1910.1030 "Bloodborne Pathogens" (agenti patogeni veicolati dal sangue) o a standard equivalenti.



#### AVVERTENZA

Questo dispositivo può essere pulito attuando unicamente le procedure autorizzate fornite nel Manuale di riprocessamento dei prodotti GlideScope e GlidRite (codice articolo 0900-5032). I metodi di pulizia indicati sono consigliati da Verathon in base all'efficacia o alla compatibilità coi materiali dei componenti.

## Avvertenze: Sicurezza del prodotto



### AVVERTENZA

Lo strumento e i dispositivi correlati possono contenere batterie e altri materiali dannosi per l'ambiente. Quando lo strumento o gli accessori hanno raggiunto il termine della propria durata operativa utile, vedere la sezione Smaltimento del dispositivo. Smaltimento di componenti monouso utilizzati come rifiuti infetti.



### AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, utilizzare solo gli accessori e le periferiche consigliati da Verathon.



### AVVERTENZA

Per salvaguardare la sicurezza elettrica del sistema, utilizzare solo monitor esterni conformi agli standard IEC 60601-1, IEC 60950-1 o equivalenti.



### AVVERTENZA

Per salvaguardare la sicurezza elettrica, utilizzare solo l'alimentazione fornita. Collegare il cavo di alimentazione e l'adattatore a una presa con messa a terra e assicurarsi di poterli scollegare facilmente. Utilizzare solo gli accessori e le periferiche consigliate da Verathon.



### AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche. Non tentare di aprire i componenti di sistema. Questo potrebbe provocare gravi lesioni all'operatore o danni allo strumento, annullando la garanzia. Contattare l'Assistenza clienti Verathon per qualsiasi necessità.



### AVVERTENZA

Pericolo dovuto all'energia meccanica accumulata. Il meccanismo del braccio della postazione di lavoro premium è in tensione. Potrebbe alzarsi di scatto quando si rimuove il monitor. Assicurarsi che il braccio sia nella posizione più alta prima di rimuovere il monitor.



### AVVERTENZA

L'uso di accessori e cavi diversi da quelli specificati o forniti da Verathon potrebbe provocare malfunzionamenti del sistema di tipo elettromagnetico, tra cui un aumento delle emissioni o una minore immunità. Questi, a loro volta, potrebbero causare ulteriori malfunzionamenti, ritardi nelle procedure o entrambe le cose.



### AVVERTENZA

Se dotata di un monitor GlideScope Core da 15", la postazione di lavoro premium GlideScope Core può ribaltarsi in alcune posizioni estese arrecando eventuali danni. Al fine di ovviare a tale problema, prima di spostare il sistema facendolo scorrere sulle rotelle, spostare il monitor nella posizione più bassa e retratta.



### AVVERTENZA

Non è consentita alcuna modifica all'apparecchiatura.



### AVVERTENZA

Non utilizzare l'adattatore in presenza di sostanze anestetiche infiammabili.

## Attenzione



### ATTENZIONE

Le apparecchiature elettromedicali richiedono precauzioni particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica (EMC) e devono essere installate e utilizzate in base alle istruzioni riportate nel presente manuale. Consultare la sezione sulla compatibilità elettromagnetica per ulteriori informazioni.

Evitare di utilizzare il sistema GlideScope impilato su altre apparecchiature o nelle loro vicinanze. Qualora risultasse necessario posizionare il sistema vicino o sopra ad altre apparecchiature, osservare il sistema per controllarne il corretto funzionamento in base alla configurazione in uso.

Questo dispositivo può emettere energia proveniente dalla frequenza radio e in generale non dovrebbe causare interferenze nocive ad altri dispositivi collocati nelle vicinanze. Non c'è alcuna garanzia che l'interferenza non influenzi una particolare installazione. Se si riscontra un peggioramento delle prestazioni di questo dispositivo o di altri dispositivi che vengono attivati insieme al sistema, questo calo potrebbe essere causato da un'interferenza. In tal caso, tentare di eliminare l'interferenza e di ripristinare la qualità ottimale dell'immagine attenendosi alle procedure indicate di seguito:

- Accendere e spegnere i dispositivi situati in prossimità del sistema per individuare la fonte dell'interferenza
- Riorientare o spostare il sistema o gli altri dispositivi
- Aumentare la distanza tra i dispositivi
- Collegare il dispositivo a una presa che non appartenga al circuito a cui sono collegati gli altri dispositivi
- Eliminare o ridurre l'IEM utilizzando soluzioni tecniche (come ad esempio una schermatura)
- Acquistare dispositivi medicali conformi agli standard IEC 60601-1-2 EMC

Poiché i dispositivi portatili e mobili per la comunicazione in radiofrequenza (tra cui i telefoni cellulari) possono influenzare il funzionamento delle apparecchiature elettromedicali, tenere in considerazione le relative indicazioni mentre il sistema è in uso.



### ATTENZIONE

Il sistema contiene componenti elettronici che potrebbero essere danneggiati dalle apparecchiature di lavaggio automatizzate e ad ultrasuoni. Non utilizzare dispositivi ultrasonici o apparecchiature di lavaggio automatizzate diversi dai sistemi approvati Verathon, per eseguire la pulizia di questo prodotto.



### ATTENZIONE

Durante la pulizia dello schermo del monitor video, non utilizzare spazzole, spugne o altri strumenti abrasivi, onde evitare di graffiarne la superficie, causando un danno permanente al dispositivo.

# Introduzione

---

## GlideScope Core

Il monitor è compatibile con i seguenti dispositivi riutilizzabili monouso che il presente manuale indica come *strumenti*:

- lame Spectrum monouso
- lame Titanium riutilizzabili
- Videocamera e lame Stat
- Broncoscopio BFlex monouso

Il monitor utilizza strumenti, cavi di collegamento e componenti opzionali del sistema per agevolare le procedure di intubazione ed endoscopia o facilitare l'utilizzo dello strumento.

La struttura sanitaria può decidere di utilizzare solo uno dei due componenti (monouso o riutilizzabile) oppure di utilizzarli entrambi. Il presente manuale illustra nel dettaglio come utilizzare il monitor e fornisce informazioni limitate su come connettere gli strumenti. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità e per ulteriori informazioni relative agli strumenti compatibili, fare riferimento ai seguenti manuali o contattare l'Assistenza clienti Verathon:

- *Manuale di funzionamento e manutenzione videolaringoscopia GlideScope* (codice articolo 0900-4940)
- *Manuale di funzionamento e manutenzione broncoscopio GlideScope BFlex monouso* (codice articolo 0900-4939)

Le versioni attuali di questi manuali sono disponibili all'indirizzo [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

Nel presente documento, se non diversamente specificato, il termine *cavo video* descrive tutte le possibili configurazioni di cavi per lame riutilizzabili, monouso e videocamera. Il termine *strumento* descrive tutte le possibili configurazioni del laringoscopia e del broncoscopio.

## Opzioni monouso

I videolaringoscopi monouso Spectrum contengono una S nel nome della lama (ad esempio *LoPro S4*), sono connessi al monitor Core tramite un cavo video riutilizzabile e sono disponibili in un'ampia gamma di dimensioni e tipi di lama per agevolare l'intubazione su vasto range di pazienti e in diverse condizioni cliniche.

Le videocamere riutilizzabili si inseriscono nelle lame stat GVL monouso e sono connessi al monitor Core tramite un cavo video riutilizzabile.

Tutti i broncoscopi GlideScope BFlex monouso sono componenti monouso.

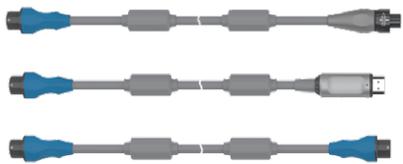
Al termine della procedura, tutti i componenti monouso devono essere smaltiti in conformità ai protocolli locali sui rifiuti a rischio biologico.

## Opzioni riutilizzabili

I video laringoscopi in titanio richiedono una pulizia accurata e una disinfezione ad alto livello tra un utilizzo e il successivo. Questi video laringoscopi si collegano al monitor video tramite il cavo video riutilizzabile GlideScope Core. Per la loro struttura in titanio, i nomi delle lame dei video laringoscopi riutilizzabili contengono una *T*, ad esempio *LoPro T4*.

## Accessori e parti del sistema

Tabella 1. Componenti di sistema necessari

ACCESSORI E PARTI NECESSARI		
Monitor video GlideScope Core		
GlideScope Core 10 	GlideScope Core 10 FHD 	
GlideScope Core 15 	GlideScope Core 15 FHD 	
Adattatore da 12V CC 	Cavo di alimentazione 	Cavo video*† 

\* I cavi sono stati ridotti a puro scopo illustrativo

† Per un elenco completo di cavi e videotermini compatibili, consultare il *Manuale di funzionamento e manutenzione del videolaringoscopio GlideScope* (codice articolo 0900-4940)

ACCESSORI E PARTI NECESSARI		
Una o più delle seguenti tipologie di strumento:		
<p>Lame monouso†</p> 	<p>Videocamere e lame Stat monouso†</p> 	<p>Lame Titanium riutilizzabili‡</p> 
<p>Broncoscopi BFlex monouso*</p> 		

Tabella 2. Componenti facoltativi del sistema

ACCESSORI E PARTI OPZIONALI			
<p>Postazione di lavoro Premium (0800-0557)</p> 		<p>Postazione di lavoro Premium (0800-0636)</p> 	
<p>Pulsossimetro esterno USB Nonin 3231†</p> 	<p>Mandrini GlideRite‡</p> 	<p>USB per contenuti multimediali</p> 	<p>Manuale di funzionamento e manutenzione USB</p> 

\* Per un elenco completo dei Broncoscopi monouso, consultare il *Manuale di funzionamento e manutenzione dei Broncoscopi monouso GlideScope BFlex* (codice articolo 0900-4939) e il *Manuale di funzionamento e manutenzione dei Broncoscopi monouso Bflex 2* (codice articolo 0900-5209).

† Non disponibili in tutti Paesi

‡ Per un elenco di mandrini compatibili, consultare il *Manuale di funzionamento e manutenzione del mandrino DLT GlideRite* (codice articolo 0900-4841) e il *Manuale di funzionamento e manutenzione del mandrino rigido GlideRite* (codice articolo 0900-4686).

# Pulsanti, icone e collegamenti

Il monitor video GlideScope Core digitale a colori consente di visualizzare in maniera nitida le immagini trasmesse dalla videocamera nello strumento video. La parte anteriore del monitor presenta un pulsante per l'accensione/spegnimento e il pannello touchscreen.

Il pannello posteriore del monitor presenta prese e porte per collegare il cavo di alimentazione, i cavi video, le unità flash USB e un cavo HDMI per un display video esterno. Quando le porte USB e HDMI non sono in uso, si consiglia di proteggerle con la copertura in gomma per evitare che polvere e altri agenti contaminanti entrino nell'apertura. Il pannello posteriore è inoltre dotato di fori di montaggio VESA che consentono di collegare il monitor a una postazione di lavoro Core GlideScope.

Le tabelle riportate di seguito forniscono informazioni generali sui pulsanti e le icone visibili sul monitor.

Tabella 3. Pulsanti del monitor

GRUPPO PULSANTI	PULSANTE	FUNZIONE
Pannello anteriore		<b>Accensione/spegnimento:</b> questo è un pulsante fisico situato nell'angolo in basso a sinistra del display. premere e rilasciare per accendere il monitor. Premere e tenere premuto per spegnerlo. <i>Nota: se il monitor si blocca o non risponde durante l'utilizzo, tenere premuto il pulsante di Accensione/spegnimento per 7 secondi per spegnere il sistema.</i>
Schermata iniziale (lato sinistro) - pulsanti media e menu principale		<b>Registrazione (interruttore):</b> registra tutti i feed video visibili. Durante la registrazione e a seconda dello stato e della modalità della stessa, l'icona del pulsante Registra cambierà come mostrato di seguito:  Registrazione video. Premere per interrompere la registrazione.  Registrazione video e audio. Premere per interrompere la registrazione.  Errore registrazione video.  Errore registrazione video e audio.
		<b>Pulsante Istantanea:</b> cattura un'immagine del/i feed video. Se si verifica un errore, l'icona presenterà il simbolo di Attenzione: 
		<b>Pulsante Editor delle note:</b> lancia l'Editor delle note. Se si verifica un errore, l'icona presenterà il simbolo di Attenzione: 
		<b>Menu principale:</b> mostra il menu a comparsa che contiene la Galleria, i pulsanti delle Impostazioni e, se abilitata, la Rotazione video.

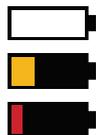
GRUPPO PULSANTI	PULSANTE	FUNZIONE
Barra di stato		<b>Filtro preferiti:</b> attiva il filtro preferiti. Quando il filtro è attivo, la stella e il pulsante passeranno da grigio a oro.
		<b>In ordine di data (Galleria):</b> selezionare la freccia verso l'alto  per l'ordine ascendente o verso il basso per l'ordine  discendente.
Menu a comparsa		<b>Galleria:</b> lancia la pagina della Galleria. Se si verifica un errore, l'icona presenterà il simbolo di Attenzione: 
		<b>Impostazioni:</b> lancia la pagina delle Impostazioni.
		<b>Rotazione video:</b> premere questo pulsante per ruotare i feed video di 180°. Può essere abilitato o disabilitato in <a href="#">Scheda impostazioni funzione</a> .
Menu impostazioni		Caratteristiche: visualizza la pagina Impostazioni funzione.
		Impostazioni regionali: visualizza la pagina delle impostazioni regionali.
		Impostazioni amministrative: visualizza la pagina delle impostazioni di amministrazione.
Interruttori a levetta		Posizione off.
		Posizione on. <i>Nota: se l'interruttore a levetta permette di eseguire l'opzione di <b>Rotazione video</b>, diventerà oro.</i>

GRUPPO PULSANTI	PULSANTE	FUNZIONE																
Schermata iniziale (lato destro) - Menu del layout video		<p><b>Menu del layout video:</b> apre il menu del layout video. Il menu contiene diverse configurazioni di layout selezionabili. Il pulsante si modifica in base ai seguenti layout.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Core 10</th> <th colspan="4">Core 15</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Core 10				Core 15											
	Core 10				Core 15													
																		
		<p><b>Pulsante e icona del feed video:</b> mostra il canale del feed video (A o B) e lo strumento collegato. Di seguito sono riportati alcuni esempi:</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>																
																		
		<b>Sposta a sinistra:</b> sposta la finestra video sul lato sinistro.																
		<b>Sposta a destra:</b> sposta la finestra video sul lato destro.																
		<b>Chiudi:</b> chiude la finestra, il dialogo o l'editor video.																
	<p><b>Luminosità:</b> apre e chiude i controlli di luminosità.</p> 																	
	<p><b>Contrasto:</b> apre e chiude i controlli relativi al contrasto.</p> 																	
	<p><b>Dynamic Light Control:</b> Mostra lo stato del Dynamic Light Control per i videolaringoscopi compatibili collegati al monitor. L'impostazione predefinita per Dynamic Light Control può essere configurata in <a href="#">Scheda impostazioni funzione</a>.</p>																	

GRUPPO PULSANTI	PULSANTE	FUNZIONE
Galleria		<b>Esporta:</b> esporta il file selezionato.
		<b>Star:</b> aggiunge o rimuove lo stato di 'preferito' al file selezionato.
		<b>Cancella:</b> cancella il file selezionato.
		<b>Indietro:</b> torna alla schermata precedente.
		<b>Seleziona tutti:</b> quando si visualizzano i file nella Galleria, selezionare questa casella per selezionare tutti i file di una fila.
		<b>Miniatura nota:</b> indica che il file è una nota paziente. Toccare per aprire la visualizzazione nota paziente.
		<b>Miniatura video:</b> indica che il file è un video. Selezionare per aprire il programma di riproduzione video.
		<b>Espandi:</b> espande il video per occupare lo schermo intero.
		<b>Visualizzazione standard:</b> ripristina le dimensioni del video.
	Editor delle note	
		<b>Chiudi:</b> chiude l'Editor.
Esporta file multimediali		<b>Copia:</b> dopo aver premuto il pulsante Esporta, selezionare questa opzione per copiare i file selezionati su un'unità USB. Una copia dei file resterà nella memoria interna.
		<b>Sposta:</b> dopo aver premuto il pulsante Esporta, selezionare questa opzione per spostare i file selezionati su un'unità USB. L'azione non lascerà una copia nella memoria interna se il file non è contrassegnato come preferito.

GRUPPO PULSANTI	PULSANTE	FUNZIONE
Galleria— video player		<b>Riavvia:</b> riporta il video selezionato all'inizio.
		<b>Riavvolgi:</b> manda indietro il video selezionato del 20% della durata del video.
		<b>Riproduci video:</b> riproduce il video selezionato. Cambia in pulsante pausa mentre il video è in riproduzione.
		<b>Pausa video:</b> interrompe il video in riproduzione. Cambia in pulsante Riproduci quando il video è in pausa.
		<b>Avanti veloce:</b> salta il 20% della durata del video selezionato.
		<b>Volume (interruttore):</b> aziona i pulsanti del volume e l'intensità.
		<b>Alza:</b> alza il volume.
		<b>Abbassa:</b> abbassa il volume.
		<b>Muto:</b> silenzia l'audio. Lo stesso pulsante riattiva l'audio in modalità muto.
		<b>Indicatore di riproduzione:</b> mostra l'avanzamento del video. Può essere trascinato in orizzontale per saltare a un punto specifico nel video.

Tabella 4. Icone sullo schermo

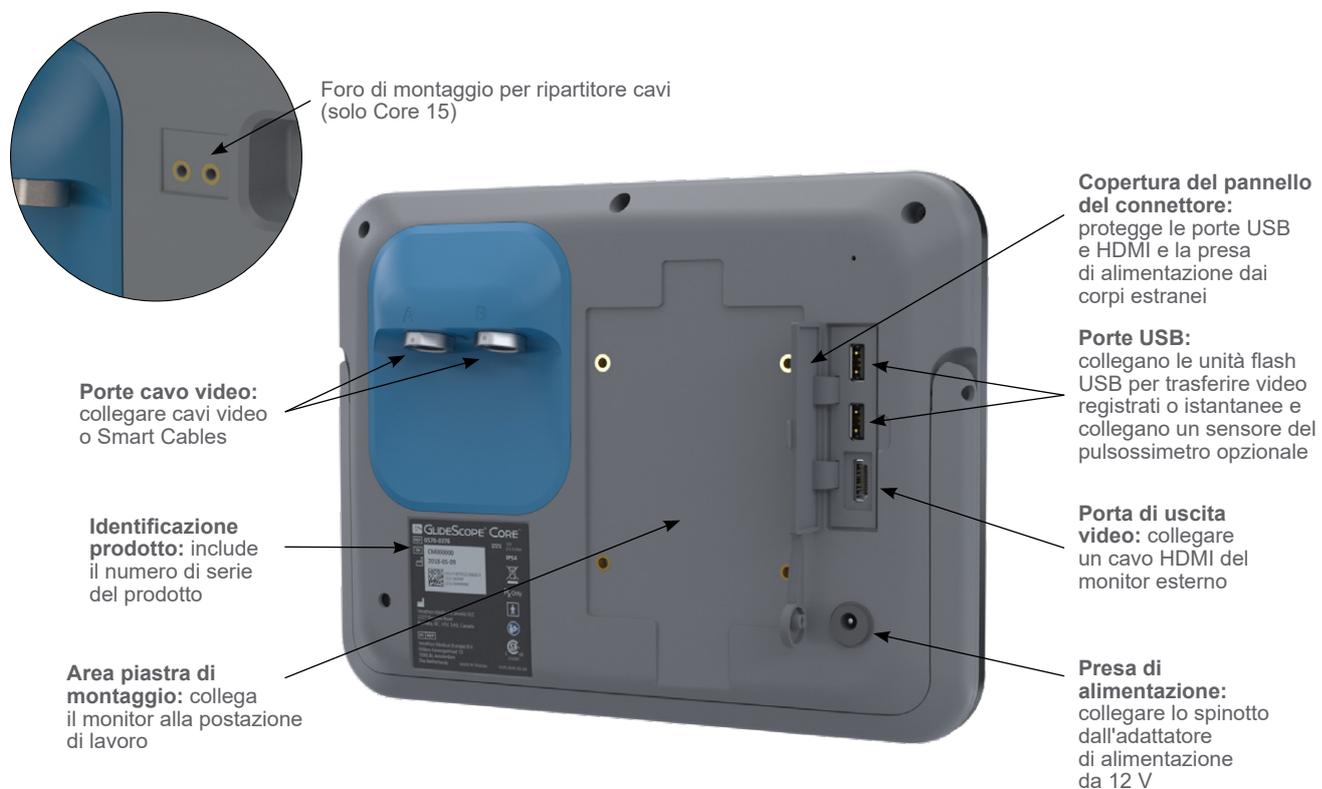
ICONA	FUNZIONE
	<b>Stato batteria:</b> Indica la carica rimanente della batteria. Per maggiori informazioni consultare <a href="#">Caricamento della batteria del monitor</a> a pagina 23.
	<b>Preferito:</b> visualizza i file della Galleria marcati come preferiti.
	Conto alla rovescia per lo spegnimento: il sistema si spegnerà entro breve. Se ciò è dovuto alla funzione di spegnimento automatico, toccare lo schermo per interrompere lo spegnimento. <i>Nota: è possibile regolare o disattivare la funzione di spegnimento automatico nella schermata Impostazioni funzione. Per maggiori informazioni, consultare <a href="#">Completare la procedura guidata (facoltativo)</a> a pagina 24.</i>
	<b>Archivio-Memoria interna:</b> visualizza la memoria interna disponibile.
	<b>Archivio-Unità USB:</b> visualizza la memoria USB disponibile. Indica quando è inserita un'unità USB.
	<b>Attenzione:</b> indica la presenza di testo importante.

ICONA	FUNZIONE
	<b>Unità USB rilevata:</b> indica che è stata rilevata un'unità flash USB collegata al monitor.
	<b>Clessidra:</b> consiglia all'utente di attendere mentre il sistema si spegne.
	<b>Campo nome paziente:</b> indica il campo di testo in cui inserire il nome del paziente.
	<b>Campo nome medico:</b> indica il campo di testo in cui inserire il nome del medico.
	<b>Nome dispositivo:</b> indica il campo di testo in cui inserire il nome del dispositivo.
	<b>Opzioni di registrazione:</b> indica le impostazioni per la registrazione video e audio.
	<b>Opzioni di rotazione video:</b> indica le impostazioni per la rotazione video.
	<b>Segnali acustici sistema:</b> indica le impostazioni per i segnali acustici sistema.
	<b>Fuso orario e ora legale/solare:</b> indica le impostazioni per il fuso orario e l'ora legale/solare.
	<b>Opzioni codice di sicurezza:</b> indica le impostazioni per il codice di sicurezza del sistema.
	<b>Registrazione orario del video:</b> indica le impostazioni per la registrazione orario del video.
	<b>Data/ora istantanea:</b> indica le impostazioni per le registrazioni orario dell'istantanea
	<b>Opzioni data:</b> indica le impostazioni per la data di sistema.
	<b>Editor dell'ora:</b> Icona dell'Editor dell'ora.
	<b>Spia di ricarica:</b> appare quando il monitor è collegato all'adattatore.
	<b>Spegnimento automatico:</b> indica le impostazioni per lo spegnimento automatico.
	<b>Frequenza cardiaca:</b> appare quando un pulsossimetro esterno è collegato al monitor e riceve segnali dal paziente.
	<b>Opzioni campi nota:</b> indica le impostazioni per i campi note.
	<b>Reimposta impostazioni:</b> indica l'opzione di riportare il sistema alle impostazioni di fabbrica.

Figura 1. Pannello anteriore del monitor GlideScope Core



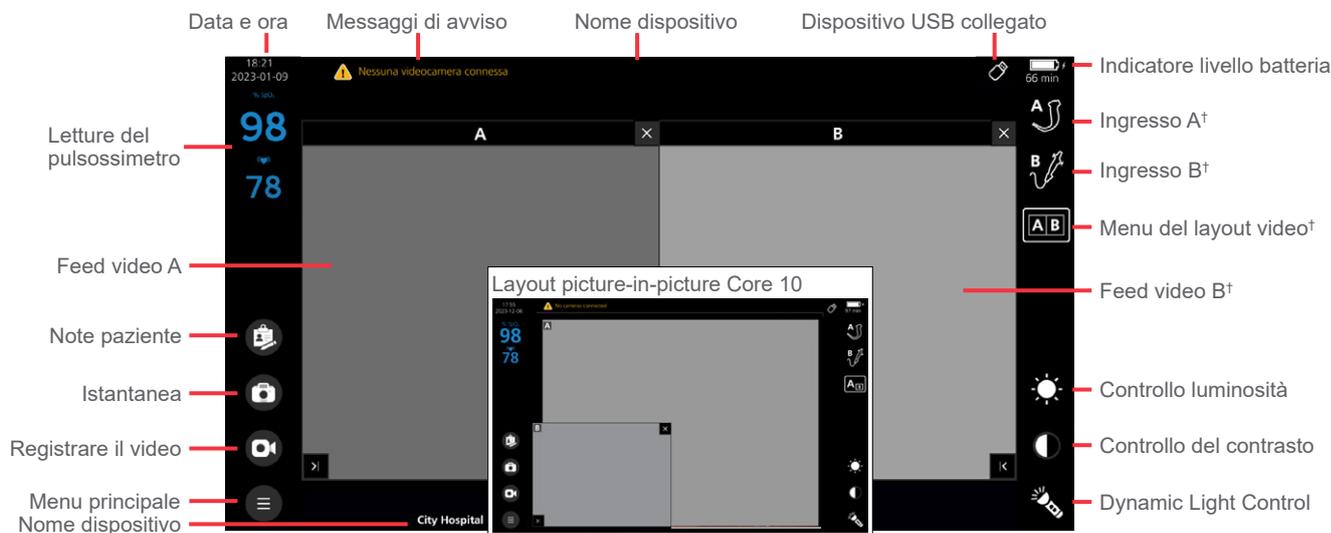
Figura 2. Pannello posteriore del monitor GlideScope Core



# Caratteristiche di sistema

## Schermata iniziale

La schermata iniziale\* mostra le informazioni di sistema e fornisce l'accesso a diverse opzioni e menu.



### BARRA DI STATO

La barra di stato occupa il profilo superiore dello schermo. È sempre visibile e, a seconda dalla schermata visualizzata, fornisce le seguenti informazioni:

- Data e ora
- Messaggi di avviso
- Nome dispositivo
- Stato del sistema o dell'attività
- Stato della connessione USB
- Stato batteria e tempo approssimato rimanente
- Controlli per l'organizzazione (Galleria)
- Filtro preferiti (Galleria)

### BARRA DI SINISTRA

La barra di sinistra permette di accedere ai pulsanti Menu principale, Note del paziente e Istantanea, nonché al pulsante Registrazione video, se abilitato dal menu Impostazioni.

Quando si collega un pulsossimetro esterno USB Nonin 3231, il monitor trasmette anche le misurazioni SpO<sub>2</sub> e la frequenza cardiaca. I valori vengono visualizzati in cima alla barra.

*Nota: se al monitor è collegato un pulsossimetro che non riceve segnali da un paziente, al posto dei valori vengono visualizzati due trattini (--).*

### IMPORTANTE

I valori SpO<sub>2</sub> visualizzati sul monitor possono essere utilizzati come un comodo secondo schermo. Non devono essere utilizzati a scopo diagnostico. Per informazioni su come utilizzare il pulsossimetro USB, consultare le Istruzioni per l'utilizzo Nonin.

\* Nell'immagine è raffigurato il layout di GlideScope Core 15 Dual View.

## BARRA DI DESTRA

La barra di destra mostra un'icona per gli strumenti collegati. Quando sono collegati più strumenti viene visualizzato il menu del Layout video. Per ulteriori informazioni sulle funzionalità di layout del video, consultare [Regolare il layout del video](#) a pagina 39.

I pulsanti per il controllo della luminosità e del contrasto sono disponibili quando sono abilitati nel menu Impostazioni.

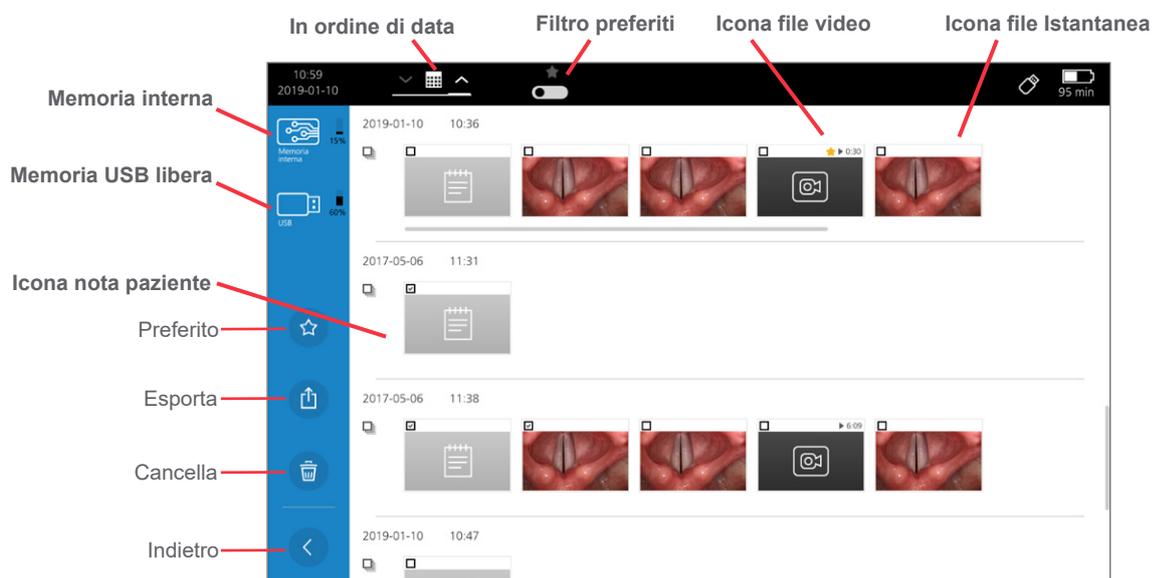
## FEED VIDEO

È la funzione principale della Schermata iniziale. Mostra il video trasmesso dallo strumento collegato. Se sono collegati due strumenti, entrambi i feed possono essere visualizzati contemporaneamente. Quest'area può essere visualizzata su un monitor esterno tramite connessione HDMI.

# Galleria

La Galleria consente di visualizzare i video e le istantanee registrati e archiviati sul monitor. Dalla Galleria è possibile visualizzare le note paziente, creare preferiti ed esportare file su un'unità flash USB da utilizzare come backup o da trasferire su un computer. Per informazioni su come utilizzare la Galleria, consultare [Utilizzo della Galleria](#) a pagina 41.

Figura 3. Schermata iniziale della Galleria



# Configurazione iniziale



Leggere la sezione **Avvertenze e precauzioni** prima di eseguire le seguenti operazioni.

## IMPORTANTE

Il montaggio del monitor Core 15 su una postazione di lavoro Core è possibile solo sul codice articolo 0800-0636.

Se il sistema viene utilizzato per la prima volta, Verathon consiglia di ispezionare i componenti, impostare il sistema ed eseguire un test funzionale. Completare le seguenti procedure:

1. **Esecuzione dell'ispezione iniziale**– Verificare che durante la spedizione il sistema non abbia subito danni fisici.
2. **Montaggio del sistema su supporto (facoltativo)**– Posizionare il monitor su una postazione di lavoro mobile.
3. **Caricamento della batteria del monitor**– È possibile utilizzare il sistema mentre la batteria è in carica.
4. **Collegamento di cavo video e strumento**– Collegare il cavo video adatto al monitor, quindi collegare lo strumento al cavo video.
5. **Collegamento a un monitor esterno (facoltativo)**– Collegare il monitor a un dispositivo esterno, come ad esempio uno schermo più grande, utilizzando un cavo HDMI.
6. **Completare la procedura guidata (facoltativo)**– La guida setup guida l'utente attraverso una configurazione iniziale di impostazioni quali data, ora e codice di sicurezza del sistema.
7. **Configurazione delle impostazioni dell'utente (facoltativo)**– Inserire i dati personalizzati della struttura e configurare le impostazioni di data, ora, registrazione orario del video e altre impostazioni amministrative.
8. **Esecuzione del controllo funzionale**– Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, eseguire un controllo funzionale per garantirne il corretto funzionamento.

## Procedura 1. Esecuzione dell'ispezione iniziale

Quando si riceve il sistema, Verathon consiglia di far eseguire un'ispezione visiva completa del sistema a un operatore esperto dello strumento per verificare che durante la spedizione il dispositivo non abbia subito danni fisici.

1. Verificare di aver ricevuto tutti i componenti necessari al corretto funzionamento del sistema facendo riferimento alla distinta fornita insieme al dispositivo.
2. Verificare che i componenti non siano danneggiati.
3. Se alcuni componenti non sono presenti o sono danneggiati, contattare il corriere, l'Assistenza clienti Verathon o il rappresentante locale. Per le informazioni di contatto, visitare la pagina [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

## Procedura 2. Montaggio del sistema su supporto (facoltativo)

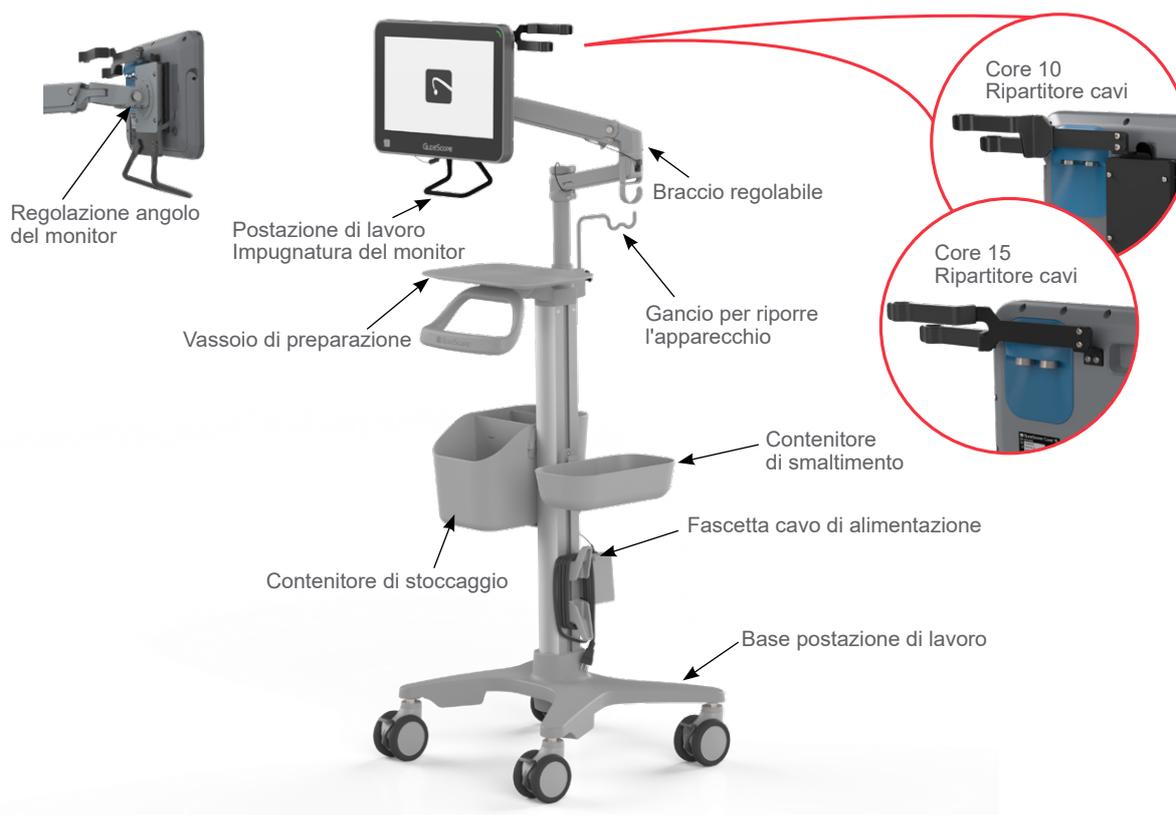
Se si desidera installare il sistema su un supporto, la postazione di lavoro GlideScope Core Premium semplifica lo spostamento del sistema da una postazione all'altra e consente di regolare la posizione del monitor secondo le proprie esigenze.

Figura 4. Postazioni di lavoro premium



La postazione è dotata di un ripartitore per cavi vicino all'alloggiamento del monitor. Questo apparecchio mantiene i cavi aderenti al monitor e facili da raggiungere tra un utilizzo e il successivo.

Figura 5. Caratteristiche della postazione di lavoro



## FISSARE IL MONITOR ALLA POSTAZIONE DI LAVORO

1. Assemblare la postazione di lavoro seguendo le istruzioni fornite.
2. Quando si fissa una piastra di bloccaggio a sgancio rapido, assicurarsi che le viti (4) siano avvitate saldamente e che la piastra di bloccaggio a sgancio rapido sia fissata saldamente al monitor.

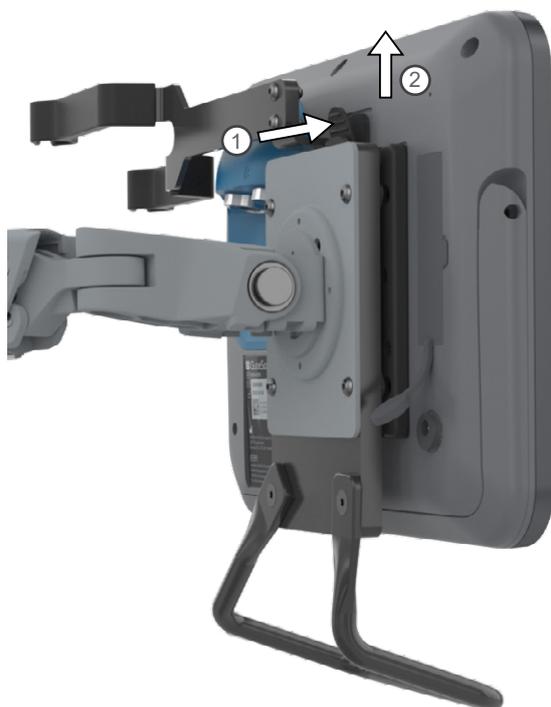


*Nota: le viti e la chiave esagonale sono forniti insieme alla postazione di lavoro.*

3. Far scivolare la piastra di bloccaggio del monitor sul supporto a rilascio rapido. Il posizionamento è stato eseguito correttamente se il monitor risulta stabile sul supporto e la levetta di rilascio rapido è inserita nel supporto a rilascio rapido.



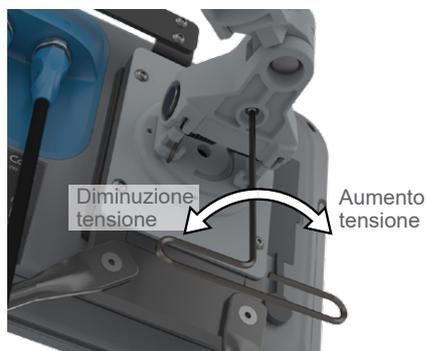
4. Per rimuovere il monitor, premere la levetta e sollevare il monitor dal supporto.



## REGOLARE LA TENSIONE DELL'ANGOLO DI INCLINAZIONE DEL MONITOR

La tensione deve essere regolata se risulta difficile modificare l'angolo del monitor o se questo tende a inclinarsi verso il basso.

- Utilizzando una chiave esagonale da 4 mm, ruotare la vite che regola la tensione in senso orario per aumentare la tensione o in senso antiorario per diminuirla.



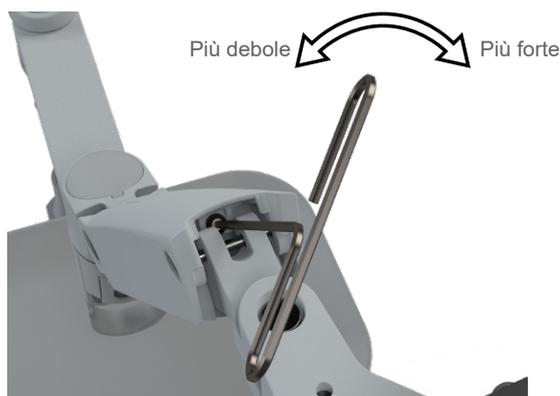
## REGOLARE LA FORZA DEL BRACCIO DELLA POSTAZIONE DI LAVORO PREMIUM

Se si utilizza una postazione premium, la forza della molla di sospensione del braccio articolato potrebbe dover essere regolata in base al peso complessivo di monitor e accessori montati.

1. Sollevare il braccio fino all'altezza massima.



2. Utilizzando una chiave esagonale da 4 mm, ruotare la vite che regola la molla in senso orario per aumentare la forza di sollevamento del braccio e in senso antiorario per diminuirla. *La regolazione è ottimale quando il braccio rimane in posizione, senza abbassarsi o alzarsi da solo.*



## Procedura 3. Caricamento della batteria del monitor



Leggere la sezione [Avvertenze e precauzioni](#) prima di eseguire la seguente operazione.

Il monitor GlideScope Core viene fornito con una batteria al litio interna. Verathon consiglia di caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.

Nelle normali condizioni di funzionamento, una batteria completamente carica ha una durata di circa 135 minuti per Core 10 e 90 minuti per Core 15 prima che sia necessaria la ricarica. Per una durata ottimale, controllare sempre che la batteria sia completamente carica prima di utilizzare il monitor in modalità batteria. Caricare la batteria a una temperatura compresa tra 10 e 35 °C (50 - 95 °F).

Sotto l'icona della batteria viene visualizzato il tempo stimato rimanente. Quel tempo si basa sul consumo della batteria e potrebbe variare a seconda del numero di componenti e accessori collegati. Quando la batteria è scarica, la relativa barra di stato della batteria diverrà più piccola e cambierà colore a determinati livelli.

Figura 6. *Icone di stato batteria*



**Barra batteria rossa\***: rimangono meno di 10 minuti di carica della batteria. Caricare la batteria.



**Barra batteria oro**: rimangono da 10 a 30 minuti di carica della batteria.



**Barra batteria bianca**: rimangono più di 30 minuti di carica della batteria.

1. Collegare l'adattatore di alimentazione da 12 V CC per monitor video al cavo di alimentazione.
2. Nel pannello posteriore del monitor, rimuovere la protezione della presa di alimentazione e collegare l'adattatore da 12V CC alla presa.



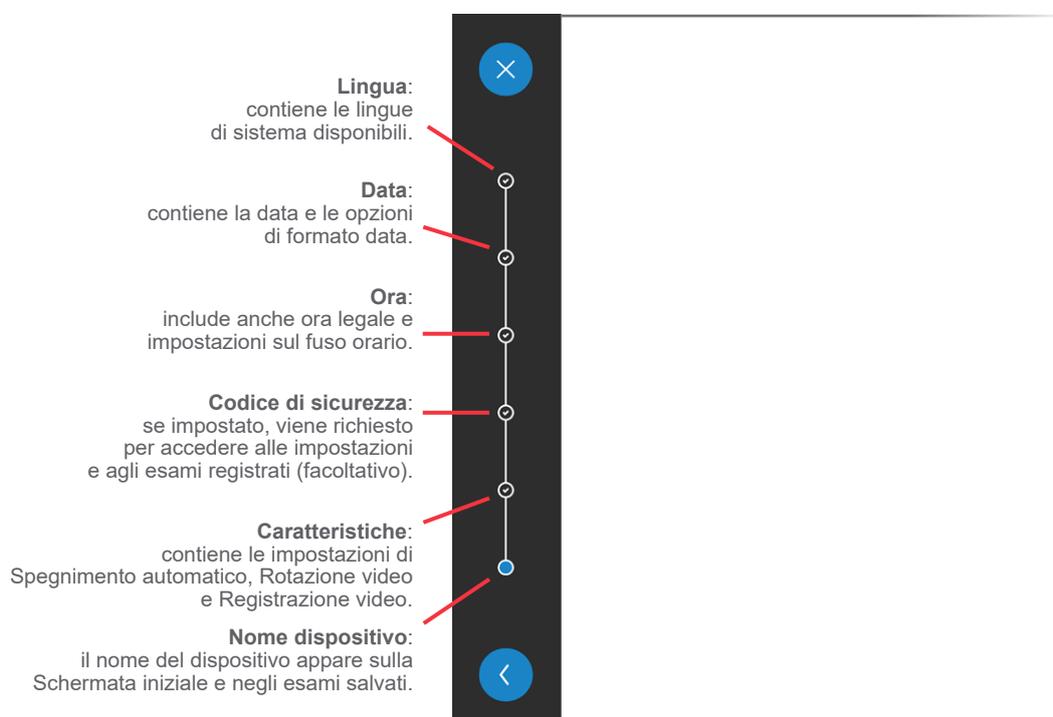
3. Inserire l'alimentazione in una presa di corrente di tipo ospedaliero.
4. Lasciare la batteria in carica. Potrebbero essere necessarie fino a 4 ore per completare la carica della batteria.

\* Quando la carica restante della batteria è inferiore a 10 minuti, il pulsante Registra è nascosto e il monitor non consente la registrazione video. Se è in corso una registrazione video, il monitor salva il video e poi arresta la registrazione.

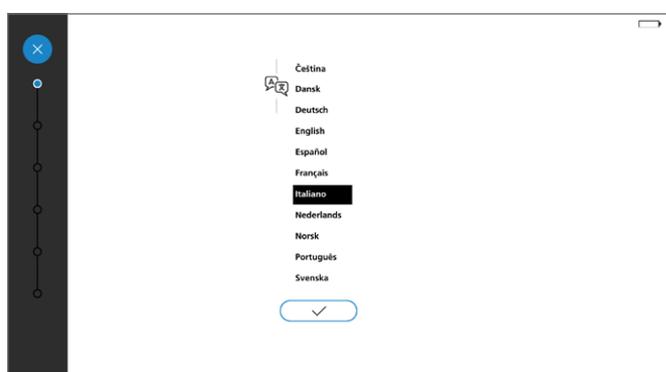
## Procedura 4. Completare la procedura guidata (facoltativo)

La prima volta che si accende il monitor, la procedura guidata fornisce assistenza per alcune impostazioni iniziali. Se la procedura guidata è stata completata o se si decide di saltarla, è possibile modificare le impostazioni in [Configurazione delle impostazioni dell'utente \(facoltativo\)](#) a pagina 27.

A sinistra sullo schermo è visualizzata la barra di avanzamento della procedura guidata. Per tornare a un'impostazione precedente, premere il pulsante **Indietro** ⏪. Per uscire dalla procedura guidata, premere il pulsante **Chiudi** ✕.



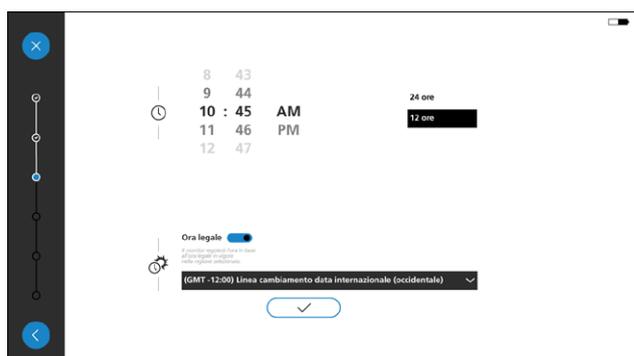
1. Selezionare la lingua di sistema, quindi premere il segno di spunta per continuare.



2. Impostare la data e il formato della data, quindi premere il segno di spunta per continuare.



3. Impostare l'orario, il fuso orario e la preferenza tra ora legale, quindi premere il segno di spunta per continuare.



4. Se si desidera impostare un codice di sicurezza, inserire il codice e premere il segno di spunta. Reinserire il codice per confermarlo e premere il segno di spunta. Se il codice viene confermato, si procederà all'impostazione successiva.\*

Se non si desidera impostare un codice di sicurezza, impostare l'interruttore su **Off**  e premere il segno di spunta per continuare.

*Nota: se è stato attivato un codice di sicurezza, l'utilizzatore ne avrà bisogno per accedere alla Galleria e alle impostazioni di sistema.*

Figura 7. Codice di sicurezza On

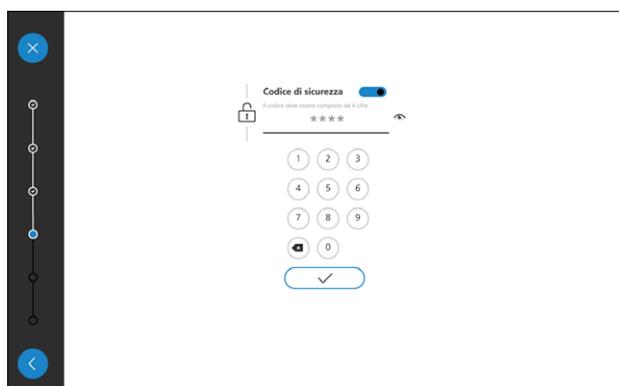


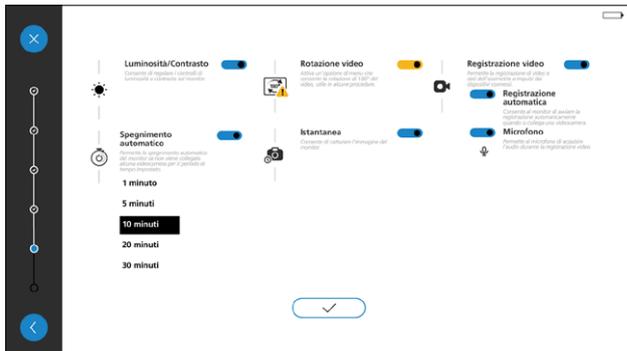
Figura 8. Codice di sicurezza Off



\* Se si dimentica il codice di sicurezza, contattare l'Assistenza clienti Verathon. Per le informazioni di contatto, visitare la pagina [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

- Per attivare o personalizzare un'opzione, impostare il relativo interruttore su **On** . Sono disponibili le seguenti opzioni:
  - Luminosità e contrasto:** attiva o disattiva l'opzione **Luminosità/Contrasto**.
  - Opzioni di spegnimento automatico:** attivare o disattivare la funzione **Spegnimento automatico** e selezionare la durata dello spegnimento automatico.
  - Rotazione video:** attiva o disattiva l'opzione menu **Rotazione video**.
  - Istantanea:** attiva o disattiva l'opzione **Istantanee**.
  - Registrazione video:** attiva o disattiva l'opzione **Registrazione video**.

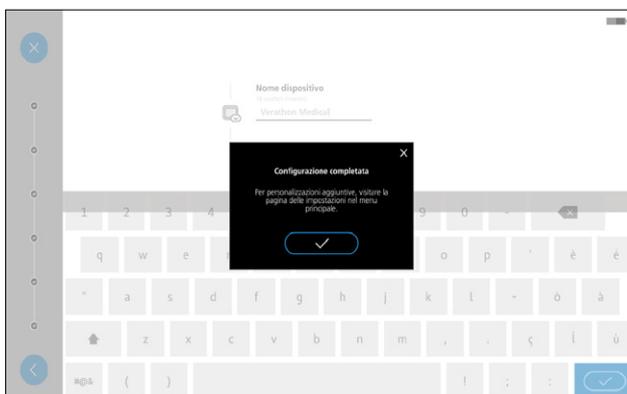
Una volta configurate le impostazioni, selezionare il segno di spunta per procedere all'impostazione successiva.



- Inserire un nome per il monitor per facilitarne l'identificazione. Se non è necessario assegnare un nome, selezionare il segno di spunta per procedere alla finestra di conferma.



- Completata la procedura guidata, selezionare il segno di spunta per tornare alla Schermata iniziale.



- Per configurare le impostazioni di sistema che non sono incluse nella procedura guidata, o per modificare le impostazioni esistenti, passare a **Procedura 5, Configurazione delle impostazioni dell'utente (facoltativo)**.

## Procedura 5. Configurazione delle impostazioni dell'utente (facoltativo)

Il menu Impostazioni consente di configurare, modificare o visualizzare le seguenti impostazioni e informazioni di sistema:

### Scheda impostazioni funzione

- Segnali acustici sistema
- Luminosità/Contrasto
- Spegnimento automatico
- Rotazione video
- Dynamic Light Control
- Istantanea
- Registrazione video
- Registrazione orario del video

### Scheda impostazioni regionali

- Data
- Formato data
- Ora
- Formato ora
- Ora legale
- Lista fusi orari

### Scheda Impostazioni amministrative

- Statistiche di utilizzo
- Nome dispositivo
- Codice di sicurezza
- Campi note
- Versione del sistema
- Reimposta impostazioni

Un'impostazione si attiva e si disattiva spostando il relativo interruttore a destra  (on) o a sinistra  (off). Attivando un'impostazione potrebbero comparire ulteriori opzioni.

## SCHEDA IMPOSTAZIONI FUNZIONE

Utilizzare la scheda **Impostazioni funzione** per modificare Segnali acustici sistema, Luminosità/Contrasto, Spegnimento automatico, Rotazione video, Dynamic Light Control, Istantanea, Data/ora istantanea, Registrazione video, Registrazione automatica, Microfono e le impostazioni della Registrazione orario del video.

1. Per accedere alla scheda **Impostazioni funzione**, premere il pulsante **Menu principale**  dalla Schermata iniziale, quindi premere il pulsante **Impostazioni** .

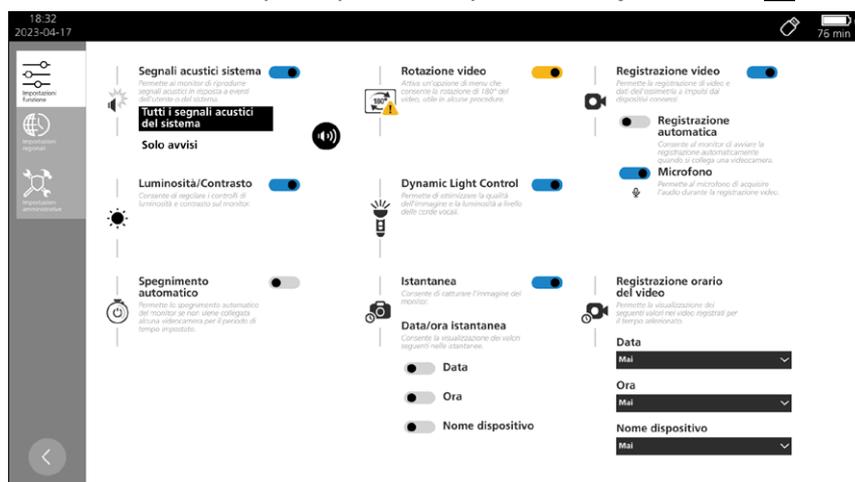


Tabella 5. Impostazioni funzione

IMPOSTAZIONE	FUNZIONE
Segnali acustici sistema	<p>Attiva e disattiva l'effetto sonoro dei pulsanti. Se attivo, fornisce opzioni esclusivamente per tutti i segnali acustici del sistema o gli avvisi.</p> <p>Se Segnali acustici sistema è attivo, toccare il pulsante <b>Altoparlante</b>  per accedere ai seguenti controlli del volume:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Alza</b> : alza il volume.</li> <li>• <b>Abbassa</b> : abbassa il volume.</li> <li>• <b>Segno di spunta</b> : salva le impostazioni del volume.</li> </ul> 
Luminosità/Contrasto	Attiva o disattiva la visualizzazione del pulsante della luminosità e del contrasto nella Schermata iniziale.
Spegnimento automatico	Attiva e disattiva lo spegnimento automatico del sistema. Quando la funzione è attiva e non è collegato alcuno strumento, il monitor si spegne automaticamente al termine del tempo stabilito. Attivare la funzione per visualizzare le impostazioni del timer.
Rotazione video	Attiva e disattiva la visualizzazione del pulsante Rotazione video nel menu principale.
Dynamic Light Control	<p>Attiva o disattiva l'impostazione predefinita dell'icona Dynamic Light Control (DLC) sulla schermata principale. L'icona DLC viene visualizzata solo quando è collegato un videolaringoscopio compatibile. Gli utenti possono toccare l'icona in qualsiasi momento per attivare o disattivare la funzionalità.</p> <p>Quando è attiva, permette di ottimizzare la qualità e la luminosità dell'immagine delle corde vocali. Per informazioni su tutti gli strumenti compatibili, consultare il <i>Manuale di funzionamento e manutenzione del videolaringoscopio GlideScope</i> (codice articolo 0900-4940)</p>
Istantanee	<p>Consente di accedere ai seguenti pulsanti di attivazione e disattivazione per Data/ora istantanea:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Data</li> <li>• Ora</li> <li>• Nome dispositivo</li> </ul>
Registrazione video	<p>Attiva e disattiva la visualizzazione del pulsante Registrazione video nella Schermata iniziale. Se attivata, sono visibili le seguenti impostazioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Registrazione automatica:</b> attiva e disattiva l'avvio automatico della registrazione video.</li> <li>• <b>Microfono:</b> attiva e disattiva l'acquisizione audio del microfono durante la registrazione video.</li> <li>• <b>Data/ora del video:</b> impostazioni di registrazione video di data, ora e nome del dispositivo. È possibile impostare ognuna di queste opzioni perché siano visibili sempre, solo per i primi cinque secondi o mai.</li> </ul>

## SCHEDA IMPOSTAZIONI REGIONALI

Utilizzare la scheda **Impostazioni regionali** per impostare data, formato data, ora, formato ora, ora legale e fuso orario.

1. Per accedere alla scheda **Impostazioni regionali**, premere il pulsante **Menu principale**  dalla Schermata iniziale, quindi premere il pulsante **Impostazioni** .
2. Premere sulla scheda **Impostazioni regionali** per visualizzare le impostazioni regionali.

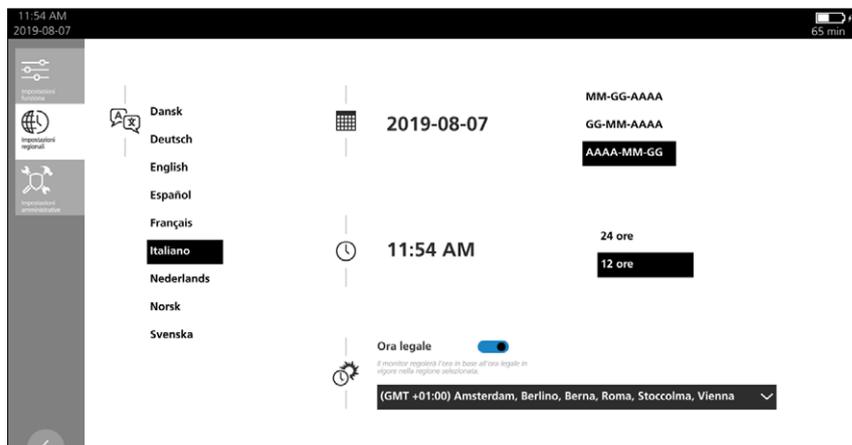


Tabella 6. Impostazioni regionali

IMPOSTAZIONE	FUNZIONE
Data	Imposta la data del sistema.
Formato data	Imposta il formato della data.
Ora	Imposta l'ora del sistema.
Formato ora	Attiva e disattiva il formato ora del monitor tra le 12 e 24 ore.
Ora legale	Passa da ora legale a ora solare e viceversa.
Lista fusi orari	Impostare l'ora locale dalla lista a tendina.

## SCHEDA IMPOSTAZIONI AMMINISTRATIVE

Utilizzare la scheda **Impostazioni amministrative** per modificare le impostazioni relative a Campi note, Nome dispositivo e Codice di sicurezza\* nonché per accedere alle Statistiche di utilizzo del monitor e i tempi di spegnimento e riavvio del monitor e qualsiasi strumento collegato.

1. Per accedere alla scheda **Impostazioni amministrative**, premere il pulsante **Menu principale**  dalla Schermata iniziale, quindi premere il pulsante **Impostazioni** .
2. Premere sulla scheda **Impostazioni amministrative** per visualizzare le impostazioni di amministrazione.



Tabella 7. Impostazioni amministrative

IMPOSTAZIONE	FUNZIONE
Statistiche di utilizzo	Visualizza informazioni quali la durata connessione e il numero di cicli di spegnimento e riavvio.
Nome dispositivo	Imposta un nome per il dispositivo che viene visualizzato nella barra di stato nella parte superiore dello schermo e nella registrazione orario del video e dell'istantanea quando la funzione registrazione orario è attiva. Per ulteriori informazioni sulla registrazione orario consultare <a href="#">Scheda impostazioni funzione</a> a pagina 27.
Codice di sicurezza*	Imposta un codice di sicurezza che sarà necessario per accedere al menu  impostazioni e alla Galleria  .
Campi note	Permette di aggiungere campi aggiuntivi nell'editor delle note, come Informazioni sul medico e sul paziente.
Versione del sistema	Mostra le versioni del software per varie risorse di sistema.
Reimposta impostazioni	Ripristina tutti i valori alle impostazioni di fabbrica.

\* Se si dimentica il codice di sicurezza, contattare l'Assistenza clienti Verathon e chiedere un'unità flash USB per reimpostarlo. Per le informazioni di contatto, visitare la pagina [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support)

---

## Procedura 6. Collegamento di cavo video e strumento

---

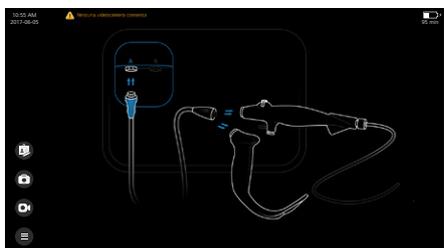
Il cavo video collega gli strumenti al monitor, fornendo alimentazione allo strumento e trasmettendo i dati video dalla videocamera al monitor.

Questa procedura fornisce istruzioni di base su come collegare cavi video e strumenti compatibili al monitor. Per informazioni dettagliate su cavi e strumenti, fare riferimento ai seguenti manuali o contattare l'assistenza clienti Verathon:

- *Manuale di funzionamento e manutenzione video laringoscopio GlideScope* (codice articolo 0900-4940)
- *Manuale di funzionamento e manutenzione broncoscopio GlideScope BFlex monouso* (codice articolo 0900-4939)

Le immagini seguenti mostrano i layout dei video iniziali in caso di collegamento di uno o due strumenti al monitor. Per modificare il layout una volta collegati gli strumenti, consultare [Regolare il layout del video](#) a pagina 39.

Se il monitor non rivela alcuno strumento verrà visualizzata la seguente immagine. Dopo aver collegato lo strumento, il video della videocamera sarà visibile sullo schermo.

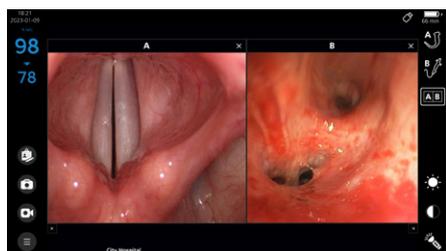


Indipendentemente dall'ingresso video utilizzato, quando un singolo strumento è collegato al monitor, il feed video viene visualizzato al centro.

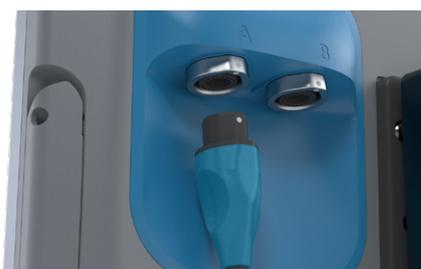


Se si collegano due strumenti al monitor Core 15, i feed video compaiono affiancati grazie alla funzione GlideScope Core Dual View.

Se un video laringoscopio risulta già collegato al monitor e per secondo viene collegato un broncoscopio, indipendentemente dall'ingresso video impiegato, il feed video del broncoscopio viene visualizzato sulla destra.



1. Allineare il punto sul connettore del cavo col punto sul connettore video A o B del monitor, quindi inserire il cavo fino in fondo. Il connettore è collegato al monitor.

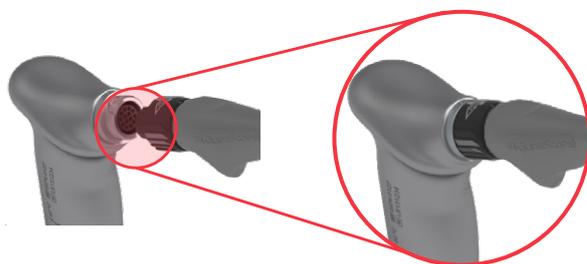


2. Per scollegare il cavo video, tenere il connettore del cavo in una mano e sostenere il monitor con l'altra, quindi tirare.

## Opzione 1. Cavo video GlideScope Core

---

1. Allineare i segni sul cavo video e sui connettori dello strumento, quindi inserire il cavo video fino in fondo nella porta del connettore dello strumento. Il cavo sarà collegato correttamente quando si udirà un "clic".



2. Per scollegare lo strumento dal cavo video, tenere lo strumento in una mano, ruotare la ghiera di fissaggio del cavo nella direzione indicata dalla freccia, quindi tirare.

## Opzione 2. Cavi QuickConnect e Smart

---

Si consiglia di lasciare gli accessori monouso nella confezione durante il collegamento del cavo, rimuovendoli solo quando si inizia la procedura. Ciò consente di mantenere la lama il più pulita possibile fino a quando non si è pronti ad utilizzarla.

1. Allineare i segni sul cavo video e sui connettori dello strumento, quindi inserire il cavo video fino in fondo nella porta del connettore dello strumento.



2. Per scollegare lo strumento dal cavo video, tenere il connettore del cavo in una mano e il corpo dello strumento nell'altra, il componente video si scollega dal cavo.

---

## Procedura 7. Collegamento di un dispositivo USB (facoltativo)

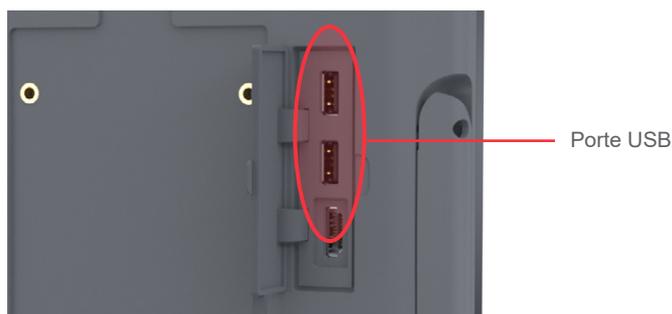
---

Collegare un'unità USB a una delle porte USB consente di esportare gli esami salvati nella memoria interna. Le porte permettono anche di collegare un pulsossimetro esterno USB Nonin 3231. Per comodità, lo schermo Core mostra le misurazioni SpO<sub>2</sub> ricevute dal sensore; tuttavia, esse non dovrebbero essere usate a scopo diagnostico.

1. Sul pannello posteriore del monitor, rimuovere la copertura di gomma dal pannello connettori USB e HDMI.



2. Collegare il dispositivo USB a una delle porte USB.



3. Se si collega un'unità USB, lo schermo mostra un'icona USB  a conferma che il dispositivo è collegato e pronto all'uso.

Se si utilizza un pulsossimetro, lo schermo mostra le relative misurazioni SpO<sub>2</sub>.

---

## Procedura 8. Collegamento a un monitor esterno (facoltativo)

---



Leggere la sezione [Avvertenze e precauzioni](#) prima di eseguire la seguente operazione.

### IMPORTANTE

Per mantenere l'interferenza elettromagnetica (IEM) entro i limiti previsti, utilizzare il sistema con i cavi, i componenti e gli accessori specificati o forniti da Verathon. Consultare le sezioni [Accessori e parti del sistema](#) e [Specifiche di prodotto](#) per ulteriori informazioni. L'utilizzo di accessori o cavi diversi da quelli specificati o forniti può causare un aumento delle emissioni o un calo dell'immunità del sistema.

Utilizzando un cavo HDMI è possibile collegare il monitor video a un monitor esterno approvato per uso medico.

*Nota: la qualità dell'immagine visualizzata su un monitor esterno può variare in base alla risoluzione del monitor stesso.*

1. Sul pannello posteriore del monitor, rimuovere la copertura in gomma dal pannello connettori USB e HDMI.



2. Collegare un'estremità del cavo HDMI alla porta HDMI.

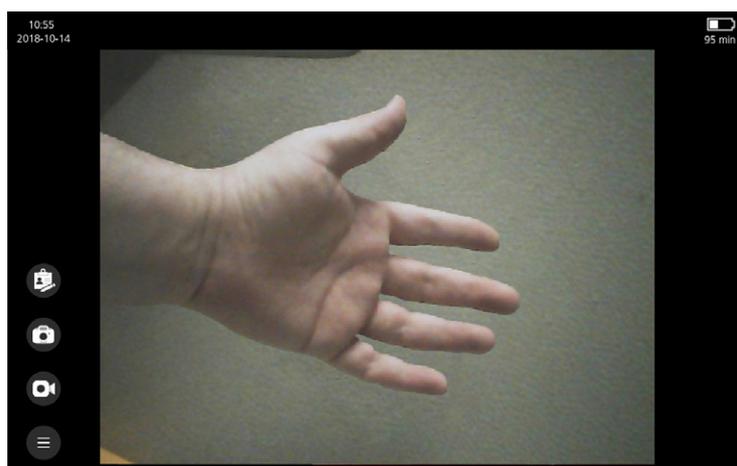


3. Collegare l'altra estremità del cavo alla porta HDMI di un monitor esterno approvato per uso medico.
4. Per interrompere l'invio del video a un monitor esterno, scollegare una delle due estremità del cavo HDMI.

## Procedura 9. Esecuzione del controllo funzionale

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, eseguire il seguente controllo funzionale per garantire il corretto funzionamento del sistema. Contattare il rappresentante dell'Assistenza clienti Verathon se il sistema non funziona come descritto di seguito.

1. Caricare completamente la batteria del monitor (l'operazione potrebbe richiedere circa 4 ore).
2. Collegare il cavo video e lo strumento al monitor seguendo le istruzioni riportate in [Collegamento di cavo video e strumento](#) a pagina 31.
3. Premere il pulsante **Accensione/spegnimento** . Il monitor si accende.
4. Guardare il monitor e verificare che l'immagine visualizzata sia quella ricevuta dallo strumento.



*Nota: nell'angolo superiore sinistro del monitor potrebbe comparire una linea sottile; si tratta di una piccola parte della lama che entra nella visuale della videocamera. I bordi della lama entrano nella visuale perché il video laringoscopio è dotato di grandangolo. L'immagine funge da riferimento durante la procedura di intubazione e garantisce il corretto orientamento dell'immagine sul monitor.*

5. Premere il pulsante **Registra** . Il pulsante Registra diventa rosso per indicare che il monitor ha iniziato la registrazione.
6. Premere di nuovo il pulsante **Registra** . La registrazione si interrompe.
7. Premere il pulsante **Istantanea** . per catturare un'istantanea del video.
8. Per verificare la riuscita dell'operazione, premere il pulsante **Menu principale**  dalla **Schermata iniziale**, quindi il pulsante **Galleria** . Per ulteriori informazioni su come utilizzare la Galleria, consultare [Utilizzo della Galleria](#) a pagina 41.

# Utilizzo del dispositivo

Prima di utilizzare il dispositivo, configurare le impostazioni in base alle istruzioni riportate nel capitolo precedente e verificarle completando Fase 1 tramite Fase 4 della procedura [Esecuzione del controllo funzionale](#) a pagina 36.



Leggere la sezione [Avvertenze e precauzioni](#) prima di eseguire le seguenti operazioni.

Il capitolo tratta di:

- [Preparazione del sistema](#)
- [Utilizzo di un pulsossimetro USB](#)
- [Regolare il layout del video](#)
- [Ruotare lo schermo](#)
- [Registrazione un video o catturare un'istantanea](#)
- [Utilizzo della Galleria](#)

## Procedura 1. Preparazione del sistema

Di seguito viene illustrata la procedura che descrive come scegliere gli accessori video e USB in base al paziente e collegarli, accendere il sistema e verificare che funzioni correttamente. Per un elenco di tutti gli strumenti compatibili, consultare il *Manuale di funzionamento e manutenzione del video laringoscopio GlideScope* (codice articolo 0900-4940) e il *Manuale di funzionamento e manutenzione del broncoscopio GlideScope BFlex monouso* (codice articolo 0900-4939).

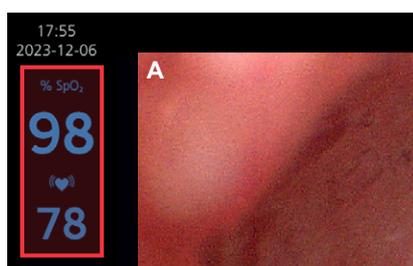
1. Se si sta utilizzando uno strumento riutilizzabile, assicurarsi che tutti i componenti siano stati accuratamente puliti, disinfettati o sterilizzati secondo le linee guida fornite nel *Manuale di funzionamento e manutenzione del video laringoscopio GlideScope* (codice articolo 0900-4940).
2. Scegliere lo strumento più adatto al paziente e alla procedura in base alle informazioni riportate nel *Manuale di funzionamento e manutenzione del videolaringoscopio GlideScope* (codice articolo 0900-4940) oppure nel *Manuale di funzionamento e manutenzione del Broncoscopio GlideScope BFlex monouso* (codice articolo 0900-4939), alla valutazione clinica del paziente, all'esperienza e al giudizio personale del medico.
3. Collegare il cavo video dello strumento al monitor, seguendo le istruzioni riportate in [Collegamento di cavo video e strumento](#) a pagina 31.
4. Premere il pulsante **Accensione/Spengimento**  . per accendere il monitor video.  
*Nota: se il monitor si blocca o non risponde durante l'utilizzo, tenere premuto il pulsante di Accensione/spengimento per 10 secondi per riavviare il sistema.*
5. Verificare che la batteria sia carica a sufficienza. Se necessario, collegare il monitor direttamente all'alimentazione.
6. Verificare che l'immagine visualizzata sullo schermo del monitor sia quella ricevuta dalla videocamera dello strumento. Nell'immagine di alcuni video laringoscopi è possibile che una piccola parte della lama venga visualizzata nell'angolo superiore sinistro o nella parte superiore dello schermo del monitor.

## Procedura 2. Utilizzo di un pulsossimetro USB

### IMPORTANTE

I valori SpO<sub>2</sub> visualizzati sul monitor possono essere utilizzati come un comodo secondo schermo. Non devono essere utilizzati a scopo diagnostico. Per informazioni su come utilizzare il pulsossimetro USB, consultare le Istruzioni per l'utilizzo Nonin.

Il monitor GlideScope Core è compatibile con il pulsossimetro esterno USB Nonin 3231. Quando è collegato, SpO<sub>2</sub> e frequenza cardiaca sono visibili in alto a sinistra sullo schermo.



1. Sul pannello posteriore del monitor, rimuovere la copertura di gomma dal pannello connettori USB e HDMI.



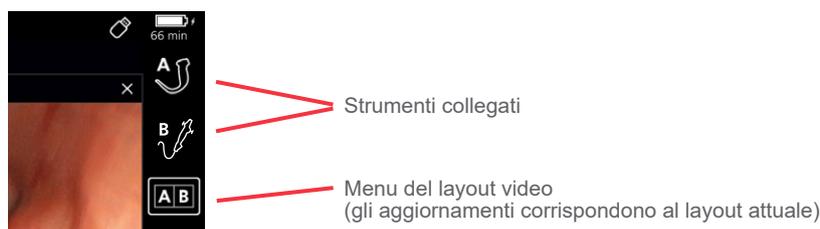
2. Collegare il pulsossimetro USB a una delle porte USB.



3. Quando è collegato, sullo schermo è visibile un'icona USB  a conferma che il dispositivo è collegato.
4. Posizionare il pulsossimetro esterno USB Nonin 3231 seguendo le istruzioni del produttore. Una volta in posizione, lo schermo mostrerà le misurazioni SpO<sub>2</sub>.

## Procedura 3. Regolare il layout del video

Il menu del layout video è disponibile quando due strumenti sono collegati al monitor. Il menu consente di selezionare la modalità di visualizzazione dei feed video.



1. Se al monitor sono collegati due strumenti, premere l'icona dello strumento collegato per isolare il relativo feed video o il pulsante **Menu del layout video** per impostare una configurazione specifica e selezionare una delle seguenti configurazioni in base al layout del feed video desiderato:

MONITOR	PULSANTE	CONFIGURAZIONE
Core 10 e Core 15		Feed video principale: Ingresso A Feed video secondario: Off
		Feed video principale: Ingresso B Feed video secondario: Off
		Feed video principale: Ingresso A Feed video secondario: Off
		Feed video principale: Ingresso B Feed video secondario: Off
Core 10		Feed video principale: Ingresso A Feed video secondario: Ingresso B
		Feed video principale: Ingresso B Feed video secondario: Ingresso A
Core 15		Feed video a sinistra: Ingresso A Feed video a destra: Ingresso B
		Feed video a destra: Ingresso B Feed video a sinistra: Ingresso A

2. Se si visualizzano entrambi i feed video e si desidera cambiare la posizione della finestra video, premere il pulsante **Sposta a sinistra** o **Sposta a destra** in uno degli angoli inferiori della finestra video.
3. Per chiudere una finestra video, premere il pulsante **Chiudi** nell'angolo superiore destro della finestra video o selezionare un singolo layout video dal menu **Layout video**.
4. Se il feed video principale è isolato rispetto al broncoscopio, il pulsante **MagnaView** è disponibile nell'angolo inferiore destro del feed video. Premere il pulsante per ingrandire il video.
5. Premere il pulsante **Visualizzazione standard** per ripristinare le dimensioni del feed video.

---

## Procedura 4. Ruotare lo schermo

---

Se necessario, lo schermo può essere ruotato di 180°. Nelle impostazioni è possibile decidere di rendere visibile il pulsante rotazione video (on/off). Per farlo, consultare [Configurazione delle impostazioni dell'utente \(facoltativo\)](#) a pagina 27.

1. Premere il pulsante **Menu principale** , quindi premere il pulsante **Rotazione video** . Il feed video, compreso il video inviato a un monitor esterno, ruota di 180° e sul lato destro dello schermo compare il pulsante **Rotazione video** color oro .
2. Per riportare il feed video all'angolazione normale, premere il pulsante **Rotazione video**  sul lato destro dello schermo.

*Nota: quando due telecamere sono collegate al monitor, il pulsante Rotazione video è situato sotto alle icone del menu del layout video, che appaiono evidenziate in oro.*

---

## Procedura 5. Registrare un video o catturare un'istantanea

---

### IMPORTANTE

I segnali video prodotti e utilizzati da questo sistema devono essere utilizzati unicamente per posizionare il dispositivo. Non utilizzare le immagini prodotte dal sistema a scopo diagnostico.

Il monitor è dotato di funzionalità che consentono di eseguire registrazioni audio e video\*, acquisire un'istantanea della visualizzazione in tempo reale sul monitor e creare note della sessione in corso. Il sistema salva questi dati nella propria memoria interna. È possibile vedere le registrazioni o le istantanee sul monitor video o esportarle su un'unità flash USB per visualizzarle su un computer.

### REGISTRAZIONE AUTOMATICA E AUDIO

Le opzioni di registrazione video e audio automatica sono disattivate per impostazione predefinita. Se è attiva la registrazione video automatica, il monitor inizia a registrare non appena viene collegato lo strumento o acceso il monitor dopo aver collegato lo strumento. Se è attiva la registrazione audio, il sistema registra l'audio insieme al video.

1. Per abilitare la registrazione e la registrazione audio automatica, premere il pulsante **Menu principale**  dalla Schermata iniziale, quindi premere il pulsante **Impostazioni**  per accedere al [Scheda impostazioni funzione](#).
2. Da [Scheda impostazioni funzione](#), verificare che la Registrazione video sia attivata, quindi regolare le opzioni Registrazione automatica o Microfono secondo necessità.

\* Quando la carica restante della batteria è inferiore a 10 minuti, il pulsante Registra è nascosto e il monitor non consente la registrazione video. Se è in corso una registrazione video, il monitor salva il video e poi arresta la registrazione.

## REGISTRAZIONE MANUALE E ISTANTANEE

1. Per avviare la registrazione manuale del video, premere il pulsante **Registra** . La registrazione del video viene avviata e salvata sul monitor. Il pulsante **Registra** diventa rosso  per indicare l'inizio della registrazione.

Se è attiva la registrazione audio, il pulsante **Registra** mostra l'immagine di un piccolo microfono a conferma che la registrazione video include l'audio.

Figura 9. Pulsante Registra con audio attivo



2. Al termine della registrazione, premere di nuovo il pulsante **Registra** . La registrazione si interrompe.
3. Se si desidera salvare un'immagine della visualizzazione in tempo reale, premere il pulsante **Istantanea** . Comparirà una cornice attorno al video a indicare l'istantanea. Questa operazione è possibile anche durante la registrazione video.
4. Per creare una nota paziente, premere il pulsante **Editor delle note** . Si aprirà l'Editor delle note.

*Nota: se è in corso la registrazione di un video, premendo il pulsante dell'Editor delle note si salva il video e si apre l'Editor delle note.*

5. Per informazioni sulla visualizzazione dei file registrati, consultare [Procedura 6, Utilizzo della Galleria](#).

---

## Procedura 6. Utilizzo della Galleria

---



Leggere la sezione [Avvertenze e precauzioni](#) prima di eseguire la seguente operazione.

### IMPORTANTE

Non rimuovere l'unità flash USB mentre è in corso la procedura di trasferimento dei file dal monitor all'unità USB.

### ACCEDERE ALLA GALLERIA

- Dalla Schermata **iniziale**, premere il pulsante **Menu principale**  quindi il pulsante **Galleria** .

*Nota: se è stato impostato un codice di sicurezza per il monitor, prima di accedere alla Galleria verrà richiesto di inserirlo.*

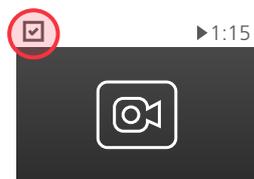
### ORGANIZZARE LA GALLERIA

- Premere le frecce su e giù dell'icona **Ordina per data**. Quando si seleziona una freccia, questa viene evidenziata e sottolineata in bianco.

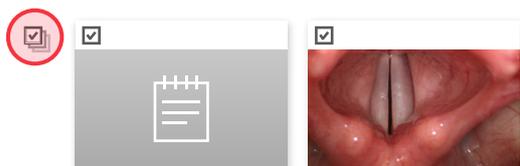
Dal più nuovo    Dal più vecchio

## SELEZIONARE I FILE

1. Premere e tenere premuto il file oppure selezionare direttamente la casella. Comparirà un segno nella casella nell'angolo in alto a sinistra della miniatura. Ripetere l'azione per selezionare ulteriori file o per deselegnarli.

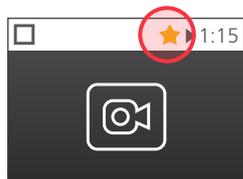


2. Per selezionare un'intera fila di file, premere la casella **Seleziona tutti** a sinistra della fila.



## PREFERITI

1. Per marcare un file come preferito, selezionare la casella del file per selezionarlo e premere il pulsante **Preferito**  nella barra di sinistra. Nella miniatura comparirà una stella.



*Nota: i file marcati come preferiti non possono essere rimossi dal monitor. Se si sposta il file su un'unità USB, questo sarà copiato nell'unità lasciando il file sul monitor.*

2. Per attivare o disattivare il Filtro preferiti, premere il pulsante sulla Barra di stato. Quando è attivo, la Galleria mostra solo i file preferiti.

Figura 10. Filtro preferiti Off



Figura 11. Filtro preferiti On

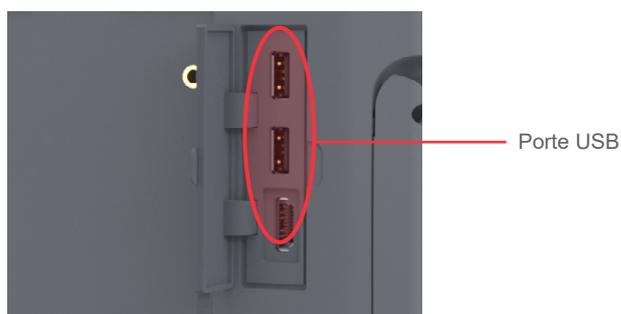


## ESPORTARE UN VIDEO O UN'ISTANTANEA

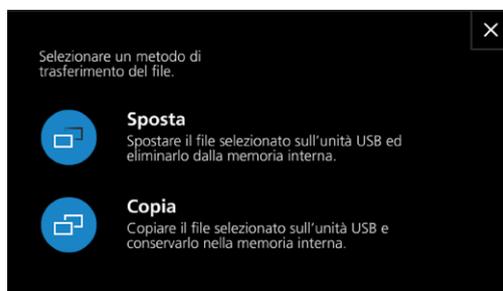
1. Sul pannello posteriore del monitor, rimuovere la copertura di gomma dal pannello connettori USB e HDMI.



2. Collegare l'unità flash USB a una delle porte USB.



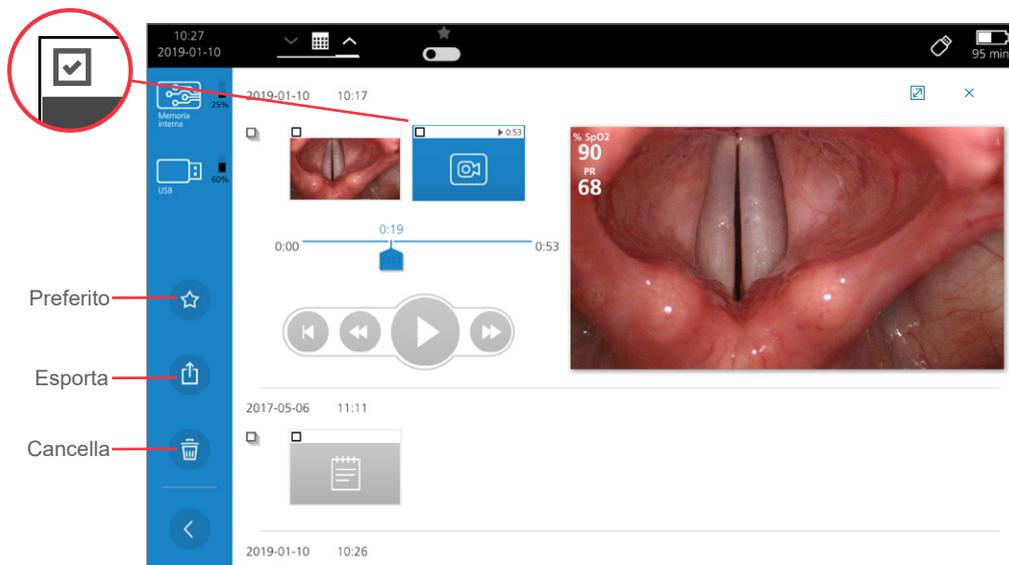
3. Assicurarsi che l'unità flash USB sia stata rilevata verificando che l'icona USB  sia visibile nella parte alta dello schermo.
4. Dalla Schermata iniziale, premere il pulsante **Menu principale**,  quindi il pulsante **Galleria** .
5. Selezionare la casella in alto a sinistra nella miniatura del file per selezionare quello che si desidera esportare.
6. Premere il pulsante **Esporta** . Compare la casella di selezione per l'esportazione.



7. Premere il pulsante **Sposta**  o il pulsante **Copia** . I file vengono spostati o copiati sull'unità USB.
8. Al termine dell'esportazione dei file, rimuovere l'unità USB dal monitor. È ora possibile vedere o copiare i file su un computer.

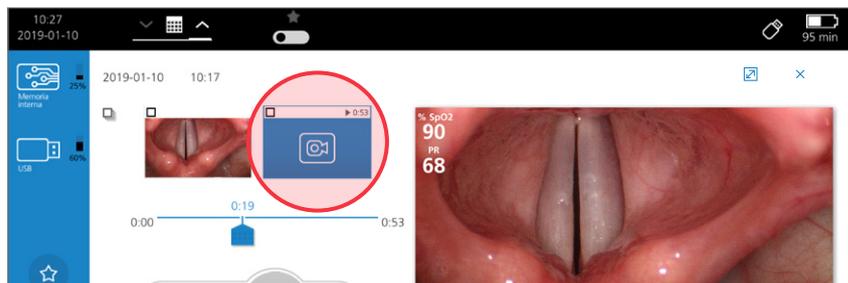
## Vedere i file multimediali

Se si desidera esportare, cancellare o marcare un file come preferito mentre lo si visualizza, premere la casella nell'angolo in alto a sinistra della miniatura del file e il pulsante corrispondente sul lato sinistro dello schermo.



### RIPRODUZIONE VIDEO

1. Per guardare un video registrato, premere sulla relativa miniatura. Si aprirà la finestra Riproduzione video.

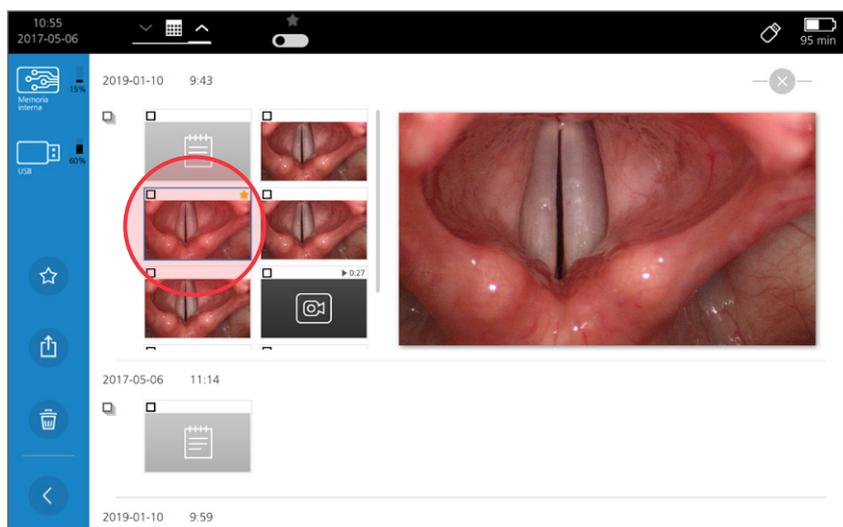


2. I controlli multimediali della finestra Riproduzione video si riferiscono alle funzioni descritte di seguito:

PULSANTE	FUNZIONE
	<b>Riavvia:</b> riporta il video selezionato all'inizio.
	<b>Riavvolgi:</b> riavvolge il video selezionato del 20%.
	<b>Riproduci video:</b> riproduce il video selezionato. Cambia in pulsante pausa mentre il video è in riproduzione.
	<b>Pausa video:</b> interrompe il video in riproduzione. Cambia in pulsante Riproduci quando il video è in pausa.
	<b>Avanti veloce:</b> salta il 20% del video selezionato.
	<b>Indicatore di riproduzione:</b> mostra l'avanzamento del video. Può essere trascinato in orizzontale per saltare a un punto specifico nel video.
	<b>Espandi:</b> espande i file video multimediali per adattare lo schermo mantenendo al contempo il rapporto proporzioni corretto.

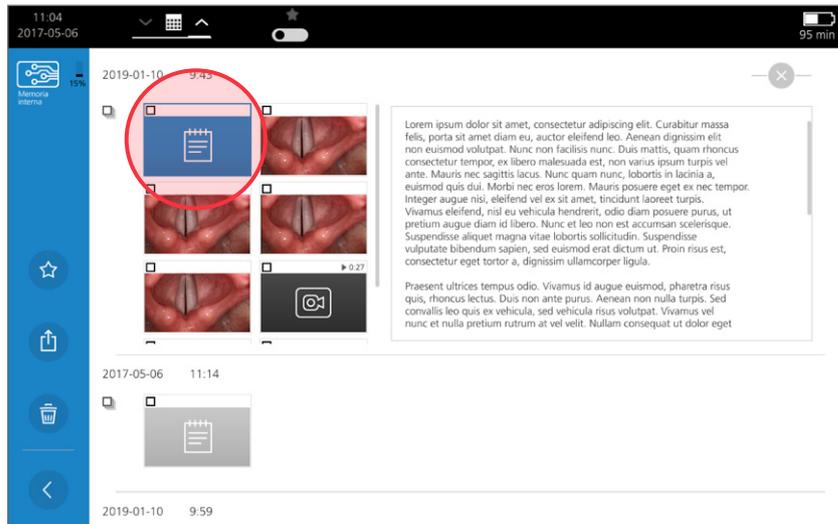
## VISUALIZZA UN'ISTANTANEA

- Per rivedere un'istantanea registrata, premere sulla relativa miniatura. Si aprirà il Photo Viewer.



## VISUALIZZARE LE NOTE PAZIENTE

1. Per rivedere una nota paziente, premere sulla relativa miniatura. Si aprirà la pagina di visione della nota.



2. Per modificare la nota, premere all'interno della casella di testo. Utilizzando la tastiera apparsa, È possibile eseguire questa operazione solo durante la stessa sessione.



3. Modificare la nota come necessario e selezionare il segno di spunta per salvare le modifiche.  
*Nota: tenere premuto su un carattere per visualizzare le forme alternative dello stesso.*

# Riprocessamento

---

Per alcuni componenti del presente manuale, potrebbe essere necessario eseguire la pulizia, la disinfezione di basso livello, la disinfezione di alto livello oppure la sterilizzazione tra un utilizzo e il successivo o in circostanze specifiche. Per informazioni sui requisiti di pulizia, disinfezione e sterilizzazione dei suddetti componenti, fare riferimento al Manuale di riprocessamento dei prodotti GlideScope e GlideRite disponibile alla pagina [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

# Manutenzione e sicurezza

---

## Ispezioni periodiche

Verathon non richiede alcuna ispezione, manutenzione o calibrazione periodica.

Segnalare eventuali difetti presunti all'Assistenza clienti Verathon o al rappresentante di zona. Per le informazioni di contatto, visitare la pagina [verathon.com/service-and-support](https://www.verathon.com/service-and-support).

## Batteria GlideScope Core

In normali condizioni di funzionamento, la batteria del monitor mantiene la sua capacità massima per circa 500 cicli di ricarica completi prima di iniziare a diminuire. Per ulteriori informazioni sulla batteria, fare riferimento a [Specifiche dei componenti](#) a pagina 52.

La batteria non può essere sostituita dagli utenti. In caso di malfunzionamento, non tentare di sostituire la batteria del monitor. Qualsiasi tentativo di sostituzione della batteria da parte di personale non autorizzato potrebbe causare gravi lesioni all'utente e annullare la garanzia. Contattare il rappresentante dell'assistenza clienti Verathon per ulteriori informazioni sulla sostituzione della batteria.

## Software del sistema

Verathon può rilasciare aggiornamenti del software per il monitor video. Gli aggiornamenti software vengono forniti direttamente da Verathon o da un rappresentante autorizzato e le istruzioni di installazione sono incluse nell'aggiornamento.

Il presente manuale riporta la versione più recente del software in circolazione al momento della pubblicazione. Se il monitor non funziona come descritto in questo manuale o se è necessario determinare se il software deve essere aggiornato, contattare l'Assistenza clienti Verathon.

Non eseguire aggiornamenti software offerti da venditori terzi e non tentare di modificare il software esistente. Ciò potrebbe danneggiare il monitor e annullare la garanzia.

Per informazioni riguardo alle opzioni di lingua del software, vedere [Scheda impostazioni regionali](#) a pagina 27.

# Riparazione del dispositivo

I componenti GlideScope Core sono riparabili dall'utente. Verathon non rende disponibile alcun tipo di schema di circuito elettrico, elenco delle parti dei componenti, descrizioni o altre informazioni che potrebbero essere necessarie per la riparazione del dispositivo e dei relativi accessori. Tutte le procedure di assistenza devono essere eseguite da un tecnico autorizzato.

In caso di domande, contattare il proprio rappresentante locale Verathon o l'assistenza clienti Verathon.



Leggere la sezione [Avvertenze e precauzioni](#).

# Smaltimento del dispositivo

Lo strumento e gli accessori correlati possono contenere batterie e altri materiali dannosi per l'ambiente. Quando lo strumento raggiunge la fine della durata operativa utile è necessario smaltirlo in conformità con i requisiti WEEE (RAEE). Concordare lo smaltimento tramite il centro di assistenza Verathon oppure seguire i protocolli locali per lo smaltimento di rifiuti pericolosi.

# Garanzia limitata

---

## GARANZIA ASSISTENZA CLIENTI COMPLETA ORIGINALE

**QUESTA GARANZIA LIMITATA** (“Garanzia”) è fornita da Verathon Inc. (“Verathon”) al cliente relativamente ai prodotti GlideScope® Core, nello specifico il monitor video e lo Smart Cable (“Prodotti”). Salvo eventuali modifiche riportate in un contratto separato, questa Garanzia, unitamente ai termini definiti nell'offerta scritta, nella conferma d'ordine e nella fattura, e ai termini e condizioni d'uso standard per la vendita di Verathon, creano l'intero accordo tra Verathon e il Cliente (“Accordo”), sostituendo ogni altra comunicazione e documentazione. Verathon rifiuta espressamente qualsiasi altro termine differente, aggiuntivo o prestampato contenuto o citato in qualsiasi ordine di acquisto o altra documentazione fornita dal Cliente.

**COPERTURA:** Questa Garanzia copre l'assistenza e la riparazione di tutti i malfunzionamenti (meccanici, elettrici o altri difetti) associati ai Prodotti acquistati dal Cliente da Verathon per un periodo di due (2) anni dalla data di spedizione del prodotto (“Termine”). I componenti di ricambio saranno nuovi, ripristinati o parti non originali del produttore che soddisfino le specifiche di fabbrica del Prodotto a insindacabile giudizio di Verathon.

Verathon esegue servizi di riparazione e sostituzione (“Servizi”) solo su Prodotti acquistati da un fornitore autorizzato. Se i Prodotti o i componenti sono stati acquistati da un fornitore non autorizzato o se il numero di serie applicato in fabbrica viene rimosso, rovinato o alterato, la presente Garanzia perde ogni validità.

Se il Prodotto acquistato da un Cliente necessita di Assistenza, Verathon potrà, a propria discrezione, riparare o sostituire il Prodotto e fornire, se richiesto dal Cliente, un'unità sostitutiva temporanea. Il Cliente dovrà inviare il Prodotto guasto a Verathon (adeguatamente pulito e disinfettato). Tutti i componenti sostituiti diventano proprietà di Verathon.

**ESCLUSIONI:** La presente Garanzia esclude i problemi causati da azioni (o dall'omissione di azioni necessarie) del Cliente, di terzi o da eventi al di fuori della ragionevole sfera di controllo del Cliente, tra cui:

- Furto, utilizzo improprio o spropositato, usura eccessiva o incuria.
- Impiego erraneo o improprio, come la pulizia con prodotti chimici, disinfezione o tramite autoclave, o mancata conformità alle istruzioni per l'uso Verathon e le precauzioni di sicurezza scritte del prodotto contenute nel Manuale di funzionamento e manutenzione.
- Esposizione a temperature superiori a 60 °C (140 °F).
- Uso dei Prodotti con hardware, software, componenti, servizi, accessori, altri dispositivi, interfacce o beni di consumo diversi da quelli forniti o specificati da Verathon.
- Prodotti di cui è stata eseguita la riparazione o la manutenzione da personale diverso dal personale autorizzato Verathon.
- Le operazioni di modifica, disassemblaggio, sostituzione dell'impianto elettrico, riprogettazione, ricalibrazione e/o riprogrammazione di Prodotti diversamente da quanto specificatamente autorizzato da Verathon in forma scritta.

**COMPONENTI COPERTI:** La garanzia copre i seguenti componenti:

- Monitor video GlideScope Core
- Smart Cable GlideScope Core

I componenti aggiuntivi riutilizzabili acquistati singolarmente o come parte di un sistema, incluse le postazioni di lavoro GlideScope®, sono coperti da garanzia di fabbrica limitata di un anno. I materiali di consumo non sono coperti dalla presente garanzia.

**OTTENIMENTO DELL'ASSISTENZA:** Per richiedere Assistenza, il Cliente deve prima contattare il dipartimento Assistenza clienti Verathon per ottenere un numero di autorizzazione di reso in conformità alle linee guida fornite.

**ASSISTENZA VERATHON:** Verathon fornirà l'Assistenza in modo competente e tempestivo tramite professionisti qualificati adeguati all'esecuzione di tali servizi. Verathon concorda che tutta l'Assistenza fornita, o i ricambi forniti da Verathon, saranno privi da difetti dei materiali e di fabbricazione per il Termine. Il Cliente dovrà notificare a Verathon se e in quale misura una qualsiasi delle suddette garanzie non è stata rispettata e Verathon dovrà prontamente, a proprie spese e a sua esclusiva discrezione, eseguire nuovamente tali servizi, rendendo tale modifica, riparazione o sostituzione adeguata a soddisfare le garanzie qui stabilite fintantoché la mancata prestazione sia dovuta a difetto del produttore e non a problematiche fisiche o indotte dal Cliente al termine del completamento del servizio.

**GARANZIE ESTESE:** Il Cliente può acquistare una garanzia Premium Total Customer Care per prolungare la durata della presente Garanzia limitata. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio Assistenza clienti Verathon o il rappresentante di zona.

**RIMEDIO LIMITATO:** La presente Garanzia conferisce al Cliente degli speciali diritti legali che potrebbero variare in base alle leggi locali. Quando, ai sensi delle leggi vigenti, le garanzie implicite non possono essere eseguite integralmente, tali garanzie saranno limitate alla durata della garanzia scritta in essere e, per i clienti europei, qualsiasi termine della presente che limiti la responsabilità di Verathon non sarà applicato nella misura in cui risulti conflittuale nei confronti delle disposizioni di legge vincolanti della legge di responsabilità civile per danno da prodotto.

NEI LIMITI MASSIMI CONSENTITI DALLA LEGGE, LE GARANZIE E I RIMEDI LIMITATI RIPORTATI QUI SOPRA SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO ESPRESSAMENTE OGNI ALTRA GARANZIA, RAPPRESENTAZIONE, TERMINE O CONDIZIONE, SCRITTO O ORALE, ESPRESSO O IMPLICITO, NORMATIVO O DI ALTRO TIPO, INCLUSI, MA NON LIMITATAMENTE A, QUALSIASI GARANZIA, TERMINE O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE, QUALITÀ SODDISFACENTE, CORRISPONDENZA CON LA DESCRIZIONE E NON-VIOLAZIONE, I QUALI SONO, COL PRESENTE DOCUMENTO, ESPRESSAMENTE RIFIUTATI.

**TRASFERIMENTO DI SERVIZIO:** La presente Garanzia è estesa esclusivamente al Cliente e non può essere trasferita a terze parti per effetto di legge o altro.

# Specifiche di prodotto

## Specifiche dei componenti

### Specifiche del monitor video

Tabella 8. Core 10 (0570-0376)

SPECIFICHE GENERALI		
Classificazione:	Classe di isolamento elettrico II, componente BF	
Tensione di linea:	Gamma: 100–240 V CA, 50 e 60 Hz (Se il cavo di alimentazione viene fornito con un terzo spinotto, il terzo conduttore non rappresenta un raccordo del conduttore di protezione per alimentazione di tipo medicale.)	
Alimentazione CC:	12 V CC, 2,5 A max	
Protezione ingresso:	IP54	
SPECIFICHE DELLA BATTERIA		
Tipo batteria	Ioni di litio	
Durata batteria	In normali condizioni di funzionamento, una batteria nuova completamente carica ha una durata di circa 135 minuti.	
Tempo di carica	Il tempo necessario per la ricarica completa di una batteria scarica non supera le 4 ore.	
Capacità stimata	3.350 mAh	
Tensione nominale	7,2 V	
Peso nominale	110 g (0,24 libbre)	
SPECIFICHE DI UTILIZZO E CONSERVAZIONE		
	Condizioni di utilizzo	Condizioni di spedizione e conservazione
Temperatura:	10–35 °C (50–95 °F)	- 20–45 °C (- 4–113 °F)
Umidità relativa:	10–95%	10–95%
Pressione atmosferica:	700-1 060 hPa	440-1 060 hPa

### SPECIFICHE DEI COMPONENTI

Visualizzazione	TFT a colori, 1280 x 800 px (MagnaView 720x720)	
Memoria interna	112 GB	
Monitor (A)	25,7 cm (10,1 pollici)	
Altezza (B)	206 mm (8,1 pollici)	
Larghezza (C)	269 mm (10,6 pollici)	
Profondità (D)	48,5 mm (1,9 pollici)	
Peso	1.32 kg ( 2,9 libbre)	

Tabella 9. Core 10 FHD (0570-0436)

SPECIFICHE GENERALI		
Classificazione:	Classe di isolamento elettrico II, componente BF	
Tensione di linea:	Gamma: 100–240 V CA, 50 e 60 Hz (Se il cavo di alimentazione viene fornito con un terzo spinotto, il terzo conduttore non rappresenta un raccordo del conduttore di protezione per alimentazione di tipo medicale.)	
Alimentazione CC:	12 V CC, 2,5 A max	
Protezione ingresso:	IP54	
SPECIFICHE DELLA BATTERIA		
Tipo batteria	Ioni di litio	
Durata batteria	In normali condizioni di funzionamento, una batteria nuova completamente carica ha una durata di circa 135 minuti.	
Tempo di carica	Il tempo necessario per la ricarica completa di una batteria scarica non supera le 4 ore.	
Capacità stimata	3.350 mAh	
Tensione nominale	7,2 V	
Peso nominale	110 g (0,24 libbre)	
SPECIFICHE DI UTILIZZO E CONSERVAZIONE		
	Condizioni di utilizzo	Condizioni di spedizione e conservazione
Temperatura:	10–35 °C (50–95 °F)	- 20–45 °C (- 4–113 °F)
Umidità relativa:	10–95%	10–95%
Pressione atmosferica:	700-1 060 hPa	440-1 060 hPa
SPECIFICHE DEI COMPONENTI		
Visualizzazione	TFT a colori, 1920 x 1200 px (MagnaView 1200x1200)	
Memoria interna	112 GB	
Monitor (A)	25,7 cm (10,1 pollici)	
Altezza (B)	206 mm (8,1 pollici)	
Larghezza (C)	269 mm (10,6 pollici)	
Profondità (D)	48,5 mm (1,9 pollici)	
Peso	1,25 kg (2,7 lb)	

Tabella 10. Core 15 (0570-0404)

SPECIFICHE GENERALI		
Classificazione:	Classe di isolamento elettrico II, componente BF	
Tensione di linea:	Gamma: 100–240 V CA, 50 e 60 Hz (Se il cavo di alimentazione viene fornito con un terzo spinotto, il terzo conduttore non rappresenta un raccordo del conduttore di protezione per alimentazione di tipo medicale.)	
Alimentazione CC:	12 V CC, 2,5 A max	
Protezione ingresso:	IP54	
SPECIFICHE DELLA BATTERIA		
Tipo batteria	Ioni di litio	
Durata batteria	In normali condizioni di funzionamento, una batteria nuova completamente carica ha una durata di circa 90 minuti.	
Tempo di carica	Il tempo necessario per la ricarica completa di una batteria scarica non supera le 4 ore.	
Capacità stimata	3.350 mAh	
Tensione nominale	7,2 V	
Peso nominale	110 g (0,24 libbre)	
SPECIFICHE DI UTILIZZO E CONSERVAZIONE		
	Condizioni di utilizzo	Condizioni di spedizione e conservazione
Temperatura:	10–35 °C (50–95 °F)	- 20–45 °C (- 4–113 °F)
Umidità relativa:	10–95%	10–95%
Pressione atmosferica:	700-1 060 hPa	440-1 060 hPa
SPECIFICHE DEI COMPONENTI		
Visualizzazione	TFT a colori, 1366 x 768 px (MagnaView 768x768)	
Memoria interna	112 GB	
Monitor (A)	39,6 cm (15,6 pollici)	
Altezza (B)	280 mm (11 pollici)	
Larghezza (C)	415 mm (16,3 pollici)	
Profondità (D)	55,2 mm (2,2 pollici)	
Peso	3.10 kg (6,8 libbre)	

Tabella 11. Core 15 FHD (0570-0437)

SPECIFICHE GENERALI		
Classificazione:	Classe di isolamento elettrico II, componente BF	
Tensione di linea:	Gamma: 100–240 V CA, 50 e 60 Hz (Se il cavo di alimentazione viene fornito con un terzo spinotto, il terzo conduttore non rappresenta un raccordo del conduttore di protezione per alimentazione di tipo medicale.)	
Alimentazione CC:	12 V CC, 2,5 A max	
Protezione ingresso:	IP54	
SPECIFICHE DELLA BATTERIA		
Tipo batteria	Ioni di litio	
Durata batteria	In normali condizioni di funzionamento, una batteria nuova completamente carica ha una durata di circa 85 minuti.	
Tempo di carica	Il tempo necessario per la ricarica completa di una batteria scarica non supera le 4 ore.	
Capacità stimata	3.350 mAh	
Tensione nominale	7,2 V	
Peso nominale	110 g (0,24 libbre)	
SPECIFICHE DI UTILIZZO E CONSERVAZIONE		
	Condizioni di utilizzo	Condizioni di spedizione e conservazione
Temperatura:	10–35 °C (50–95 °F)	- 20–45 °C (- 4–113 °F)
Umidità relativa:	10–95%	10–95%
Pressione atmosferica:	700-1 060 hPa	440-1 060 hPa

SPECIFICHE DEI COMPONENTI		
Visualizzazione	TFT a colori, 1920 x 1080 px (MagnaView 1080x1080)	
Memoria interna	112 GB	
Monitor (A)	39,6 cm (15,6 pollici)	
Altezza (B)	280 mm (11 pollici)	
Larghezza (C)	415 mm (16,3 pollici)	
Profondità (D)	55,2 mm (2,2 pollici)	
Peso	2,98 kg (6,6 lb)	



Per le condizioni di funzionamento dei videotermini, fare riferimento al Manuale di funzionamento e manutenzione del video laringoscopio GlideScope (codice articolo 0900-4940) oppure al Manuale di funzionamento e manutenzione del broncoscopio GlideScope BFlex monouso (codice articolo 0900-4939).

## Workstation

Tabella 12. Postazione di lavoro Premium (0800-0636)

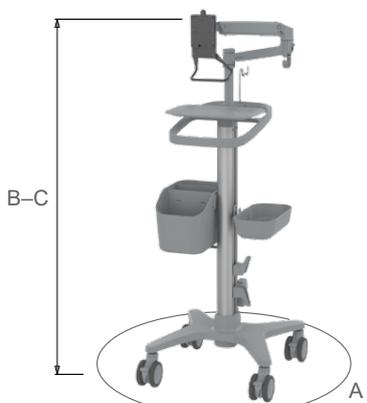
SPECIFICHE DEI COMPONENTI	
Diametro interasse (A)	64 cm
Altezza minima (B)	142 cm $\pm$ 2 cm
Altezza massima (C)	165 cm $\pm$ 2 cm
Carico supportato	42 kg



The diagram shows a mobile workstation on wheels. Dimension A is the diameter of the base. Dimension B-C is the height from the base to the top of the main column. Dimension C is the total height from the base to the top of the adjustable arm.

Tabella 13. Postazione di lavoro Premium (0800-0557)

SPECIFICHE DEI COMPONENTI	
Diametro interasse (A)	64 cm
Altezza minima (B)	142 cm $\pm$ 2 cm
Altezza massima (C)	165 cm $\pm$ 2 cm
Carico supportato	38 kg



The diagram shows a mobile workstation on wheels, similar to the one in Table 12 but with a lower weight capacity. Dimension A is the diameter of the base. Dimension B-C is the height from the base to the top of the main column. Dimension C is the total height from the base to the top of the adjustable arm.

## Compatibilità elettromagnetica

Il sistema è concepito per risultare conforme allo standard IEC 60601-1-2, che contiene le normative per la compatibilità elettromagnetica (EMC) per le apparecchiature elettromedicali. I limiti relativi alle emissioni e all'immunità specificati in questo standard garantiscono una protezione accettabile contro le interferenze nocive in un'installazione medica tipica.

Il sistema rispetta i requisiti relativi alle prestazioni essenziali applicabili specificati in IEC 60601-1 e IEC 60601-2-18. I risultati del test sull'immunità hanno dimostrato che le prestazioni essenziali del sistema non sono state influenzate in alcun modo quando sottoposte alle condizioni di prova descritte nelle tabelle seguenti. Per maggiori informazioni in merito alle prestazioni essenziali del sistema, consultare [Prestazioni essenziali](#) a pagina 1.

## Emissioni elettromagnetiche

Tabella 14. Istruzioni e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche

Il sistema è indicato per l'utilizzo in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta all'acquirente o all'utente assicurarsi che il sistema operi in un ambiente con le dovute caratteristiche.

TEST SULLE EMISSIONI	CONFORMITÀ	AMBIENTE ELETTROMAGNETICO - ISTRUZIONI
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il sistema utilizza energia in radiofrequenza solo per il suo funzionamento interno. Di conseguenza le emissioni RF sono molto ridotte e tali da comportare bassi rischi d'interferenza con dispositivi elettronici posti vicino a esso.
Emissioni RF CISPR 11	Classe A	Il sistema è indicato per l'utilizzo in ogni tipo di ambiente, eccetto quello domestico e quello collegato direttamente alla rete di alimentazione pubblica a bassa tensione che alimenta gli edifici adibiti ad uso residenziale.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Variazioni di tensione/sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

## Immunità elettromagnetica

Tabella 15. Istruzioni e dichiarazione del produttore Immunità elettromagnetica

Il sistema è indicato per l'utilizzo in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta all'acquirente o all'utente assicurarsi che il sistema operi in un ambiente con le dovute caratteristiche.

TEST D'IMMUNITÀ	LIVELLO DI COLLAUDO IEC 60601	LIVELLO DI CONFORMITÀ	AMBIENTE ELETTROMAGNETICO - ISTRUZIONI
Scariche elettrostatiche (SES) IEC 61000-4-2	Contatto $\pm 8$ kV Aria $\pm 16$ kV	Conforme	I pavimenti devono essere rivestiti in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere pari almeno al 30%.
Fast transient/ burst elettrico IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV per le linee d'alimentazione di rete $\pm 1$ kV per le linee in ingresso/uscita Frequenza di ripetizione 100 kHz	Conforme	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni ospedaliere.
Sovratensione IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV modo differenziale $\pm 2$ kV modo comune	Conforme	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni ospedaliere.
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni della tensione sulle linee d'alimentazione in ingresso IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 0,5 cicli A $0^\circ$ , $45^\circ$ , $90^\circ$ , $135^\circ$ , $180^\circ$ , $225^\circ$ , $270^\circ$ e $315^\circ$ 0% $U_T$ ; 1 ciclo e 70% $U_T$ ; 25/30 cicli Monofase: a $0^\circ$	Conforme	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni ospedaliere. Se l'utente del sistema necessita di un funzionamento continuo anche in presenza di interruzione della corrente, si consiglia di alimentare il sistema tramite un'unità di alimentazione continua o una batteria.

Tabella 15. Istruzioni e dichiarazione del produttore Immunità elettromagnetica

Il sistema è indicato per l'utilizzo in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta all'acquirente o all'utente assicurarsi che il sistema operi in un ambiente con le dovute caratteristiche.

TEST D'IMMUNITÀ	LIVELLO DI COLLAUDO IEC 60601	LIVELLO DI CONFORMITÀ	AMBIENTE ELETTROMAGNETICO - ISTRUZIONI
Campi magnetici a frequenza nominale (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Conforme	I campi magnetici della frequenza di rete devono attestarsi sui livelli tipici di una rete standard adibita a uso ospedaliero.
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms da 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms in bande ISM da 150 kHz a 80 MHz 80% AM a 1 kHz	Conforme	La distanza che separa i dispositivi di comunicazione in radiofrequenza portatili e mobili dal sistema e dai suoi componenti, inclusi i cavi, non deve essere inferiore alla distanza di separazione consigliata, calcolata in base all'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore. <b>Distanza di separazione consigliata d (m)</b> $d=1.2 \cdot \sqrt{P}$

Tabella 15. Istruzioni e dichiarazione del produttore Immunità elettromagnetica

Il sistema è indicato per l'utilizzo in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrano in quelli specificati di seguito. Spetta all'acquirente o all'utente assicurarsi che il sistema operi in un ambiente con le dovute caratteristiche.

TEST D'IMMUNITÀ	LIVELLO DI COLLAUDO IEC 60601	LIVELLO DI CONFORMITÀ	AMBIENTE ELETTROMAGNETICO - ISTRUZIONI
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz 80% AM 1 kHz	Conforme	$d=1,2 \sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d=2,3 \sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz dove $P$ è il massimo di potenza in uscita dal trasmettitore, espressa in watt (W) secondo le informazioni fornite dal produttore del trasmettitore e $d$ è la distanza di separazione consigliata in metri (m). L'intensità dei campi emessi da trasmettitori in radiofrequenza fissi, determinata da un rilevamento elettromagnetico in loco, <sup>a</sup> deve risultare inferiore al livello di conformità corrispondente a ciascuna gamma di frequenza. <sup>b</sup> Possono verificarsi interferenze in prossimità di dispositivi recanti il seguente simbolo: 

Nota:  $U_T$  è la tensione della rete in CA prima dell'applicazione del livello di collaudo.

A 80 MHz e 800 MHz applicare la gamma di frequenza superiore.

Queste linee guida potrebbero non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

a. L'intensità dei campi emessi da trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefonia radio (cellulare/cordless) e i sistemi terrestri mobili di radiocomunicazione, le radio amatoriali, le emittenti radiofoniche in AM e FM e le emittenti televisive, non può essere prevista con precisione su base teorica. Per la valutazione dell'ambiente elettromagnetico creato da trasmettitori in RF fissi è bene prendere in considerazione un rilevamento in loco. Se l'intensità di campo misurata nel luogo in cui si utilizza il sistema è superiore al corrispondente livello di conformità RF riportato in precedenza, è necessario assicurarsi che il funzionamento del sistema sia comunque regolare. In caso di funzionamento anomalo, potrebbe risultare necessario ricorrere a ulteriori misure, quali il riorientamento o lo spostamento del sistema.

b. Per la gamma di frequenza compresa tra 150 kHz e 80 MHz, l'intensità di campo deve risultare inferiore a 3 V/m.

## Distanze di separazione consigliate

Tabella 16. Distanze di separazione consigliate tra dispositivi in RF portatili e mobili e il sistema GlideScope Core

Il sistema è indicato per l'uso in ambienti elettromagnetici in cui le interferenze derivanti da RF radiata siano controllate. L'acquirente o l'utente del sistema può contribuire alla prevenzione delle interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra i dispositivi portatili e mobili per la comunicazione in radiofrequenza (trasmettitori) e il sistema facendo riferimento alle indicazioni riportate di seguito, in base alla potenza massima in uscita dei dispositivi stessi.

COEFFICIENTE MASSIMO NOMINALE DI POTENZA IN USCITA DEL TRASMETTITORE (W)	DISTANZA DI SEPARAZIONE IN FUNZIONE DELLA FREQUENZA DEL TRASMETTITORE (m)		
	Da 150 kHz a 80 MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	Da 80 MHz a 800 MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	Da 800 MHz a 2,5 GHz $d=2.3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Nel caso di trasmettitori il cui coefficiente massimo di potenza nominale in uscita non rientri nei parametri indicati, la distanza di separazione consigliata  $d$  in metri (m) può essere determinata tramite l'equazione corrispondente alla frequenza del trasmettitore, dove  $P$  è il coefficiente massimo di potenza in uscita del trasmettitore espresso in watt (W) secondo le informazioni fornite dal produttore.

*Nota: a 80 MHz e 800 MHz applicare la distanza di separazione corrispondente alla gamma di frequenza superiore.*

*Queste linee guida potrebbero non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.*

## Conformità dell'accessorio agli standard

Per mantenere l'interferenza elettromagnetica (IEM) entro i limiti previsti, utilizzare il sistema con i cavi, i componenti e gli accessori specificati o forniti da Verathon. Consultare le sezioni [Accessori e parti del sistema](#) e [Specifiche di prodotto](#) per ulteriori informazioni. L'utilizzo di accessori o cavi diversi da quelli specificati o forniti può causare un aumento delle emissioni o un calo dell'immunità del sistema.

Tabella 17. Standard EMC per accessori

ACCESSORIO	LUNGHEZZA MASSIMA
Cavo di alimentazione CA	4,5 m (15 piedi)
Cavo dell'adattatore medico CC	1,8 m (6 piedi)
Core Smart Cable	1,45 m (5 piedi)
Cavo video Core	1,57 m (5 piedi)
Cavo QuickConnect Core	1,57 m (5 piedi)
Cavo QuickConnect Core 2m	2,03 m (6,7 piedi)
Cavo del pulsossimetro USB	2 m (6,5 piedi)

# Glossario

Le seguenti tabelle forniscono definizioni dei termini specifici utilizzati nel manuale o sul prodotto stesso. Per un elenco completo di precauzioni, avvertenze e simboli informativi usati su questo o altri prodotti Verathon fare riferimento al *Glossario Pittogrammi Verathon* all'indirizzo [verathon.com/service-and-support/symbols](http://verathon.com/service-and-support/symbols).

TERMINE	DEFINIZIONE
A	Ampere
AER	Rigeneratore automatico di endoscopi
C	Celsius
CA	Corrente alternata
CFR	Code of Federal Regulations (USA)
CISPR	Comitato Internazionale Speciale per le Interferenze Radio
cm	Centimetro
CSA	Canadian Standards Association
F	Fahrenheit
FHD	Full High Definition
g	Grammo
GHz	Gigahertz
HDMI	High-definition multimedia interface (interfaccia multimediale ad alta definizione)
hPa	Ettopascal
Hz	Hertz
IEC	International Electrotechnical Commission (Commissione elettrotecnica internazionale)
IEM	Interferenza elettromagnetica
ISM	Ambienti industriali, scientifici e medici
kHz	Kilohertz
kV	Kilovolt
lb	Libbra
LD	Laringoscopia diretta
m	Metro
mAh	Milliampere/ora
MDD (DDM)	Direttiva sui dispositivi medici
MHz	Megahertz
mm	Millimetro
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (agenzia federale statunitense)
poll.	Pollice
Prestazioni essenziali	Le prestazioni di sistema necessarie per evitare rischi inaccettabili
RAEE	Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

TERMINE	DEFINIZIONE
RF	Radiofrequenza
RoHS	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche
SES	Scariche elettrostatiche
UR	Umidità relativa
V	Volt
Vrms	Voltage root mean squared (valore efficace)
W	Watt

**verathon**